



Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur
Europäisches Architekturhaus – Oberrhein

**Alternatives ? Architecture !
Alternativen? Architektur !**

**les journées
de l'architecture
die Architekturtage**

24.09 → 31.10 2021

Alsace – Baden-Württemberg – Basel

Avec l'appli gratuite Canalarchi,
le programme des JA est dans votre poche!
Mit der kostenlosen App Canalarchi haben
Sie das Programm der AT in der Tasche!



**Port du masque obligatoire
pour toutes les manifestations |**
Maskenpflicht bei allen
Veranstaltungen

**Ce programme est susceptible
de changer et reste soumis aux
normes sanitaires en vigueur
lors du festival. Merci de vous
reporter à notre site Internet |**
Unter Vorbehalt von Änderungen
der Programmpunkte und
unterliegt den aktuellen
Gesundheitsverordnungen, bitte
informieren Sie sich auf unserer
Website:
www.m-ea.eu

**Pour une partie des
manifestations des JA,
les places sont limitées.
Si vous vous inscrivez,
nous partons du principe
que vous viendrez! Merci de
respecter votre engagement |**
Für einen Teil der Veranstaltungen
der AT sind die Plätze begrenzt.
Wenn Sie sich anmelden, gehen wir
davon aus, dass Sie kommen.

- F** **Pour un public francophone |**
Für französischsprachiges
Publikum
- D** **Für deutschsprachiges
Publikum |** Pour un public
germanophone
- En** **Pour un public anglophone |**
Für englischsprachiges
Publikum

**Le programme complet du
festival est téléchargeable sur |**
Das gesamte Festivalprogramm
steht zum Download bereit:
www.m-ea.eu

Cette année, notre festival transfrontalier les Journées de l'architecture met à l'honneur un thème d'une grande actualité qui résonne tout particulièrement dans la période complexe que nous traversons depuis plus d'un an: *Alternatives ? Architecture !*

L'association a fait le choix d'un thème reflétant les problématiques actuelles en matière d'architecture, et qui, plus généralement, permet de thématiser les questionnements liés à la crise que nous vivons en suggérant et valorisant les solutions, issues et alternatives en architecture proposées sur notre territoire et au-delà. Ainsi, ce thème s'inscrit clairement dans une logique d'exploration des projets, matériaux et processus liés à la transition écologique et offre l'occasion de mettre en valeur les dynamiques de notre région transfrontalière sur ce sujet emblématique.

L'année passée, et cette année encore, nous nous engageons pour que l'architecture vive même dans ces périodes qui nous montrent nos limites. Les secteurs du bâtiment et de l'architecture ont un rôle essentiel à jouer dans ce changement qui est devenu vital pour que les générations futures puissent habiter nos villes, nos campagnes, notre terre. Comment faire vivre une population grandissante sur un territoire fini avec des ressources limitées ? Là est toute la question qui nous préoccupe et nous proposons d'ouvrir un champ de questions, de pistes de réflexion et d'exemples de solutions durant le festival. Une programmation riche

et dynamique abordera ces sujets : parcours vélo à la rencontre de projets réalisés avec des matériaux biosourcés et/ou locaux, visites de projets de reconversion ou de tiers lieux, expositions présentant des projets frugaux, activités jeune public de sensibilisation, installations qui croisent d'autres disciplines artistiques avec l'architecture et qui ouvriront notre regard à d'autres horizons architecturaux. Revenir à l'essentiel, simplifier, trouver de nouveaux modes de vivre ensemble, construire avec l'existant, les matériaux, les ressources et l'énergie de demain, tout simplement faire plus avec moins : venez à la rencontre des alternatives afin d'aller ensemble de l'avant, aujourd'hui pour demain.

Nous remercions tous nos bénévoles qui ont concouru à cette belle programmation audacieuse. Et nous remercions aussi nos permanentes Amélie Fleury, Carolin Pöschke, Margot Gillmann et leurs stagiaires, d'avoir œuvré à la coordination des manifestations de ce festival et à la mise au point du programme. Nous vous invitons maintenant à découvrir l'intégralité de celui-ci.

Claude Denu

président de la Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur (MEA-RS)

Unser grenzüberschreitendes Festival die Architekturtage widmet sich in diesem Jahr einem hochaktuellen Thema, das in der komplexen Zeit, die wir seit mehr als einem Jahr durchleben, besonders relevant ist:

Alternativen? Architektur!

Unser Verein hat ein Thema gewählt, das die aktuellen Fragestellungen in der Architektur widerspiegelt und es uns allgemein ermöglicht, die Fragen im Zusammenhang mit der Krise, die wir erleben, anzusprechen, indem wir die in unserer Region und darüber hinaus vorgeschlagenen Lösungen, Problematiken und Alternativen in der Architektur aufzeigen und würdigen. Somit ist dieses Thema eindeutig Teil einer Logik der Erforschung von Projekten, Materialien und Prozessen, die mit dem ökologischen Wandel verbunden sind, und bietet die Möglichkeit, die Dynamik unserer grenzüberschreitenden Region zu diesem emblematischen Thema zu beleuchten.

Wie bereits im letzten Jahr setzen wir uns wieder dafür ein, dass Architektur auch in diesen Zeiten, die uns unsere Grenzen aufzeigen, lebendig bleibt. Die Bau- und Architekturbranche spielt eine wesentliche Rolle bei diesem Wandel, der unumgänglich ist, damit zukünftige Generationen in den Städten und auf dem Land leben können. Wie können wir eine wachsende Bevölkerung auf einem endlichen Territorium, unserem Planeten mit begrenzten Ressourcen versorgen? Das ist die Frage, die uns beschäftigt, und wir schlagen vor, während des Festivals ein Feld von Fragen, Denkansätzen und

Lösungsbeispielen zu eröffnen. Ein reichhaltiges und dynamisches Programm wird sich mit diesen Themen befassen: eine Radtour, um Projekte kennenzulernen, die mit biologisch erzeugten und/oder lokalen Materialien hergestellt wurden, Führungen durch Umnutzungsprojekte oder alternative Orte, Ausstellungen, die frugale Projekte präsentieren, Aktivitäten für Kinder und Jugendliche, um das Bewusstsein zu schärfen, Installationen, die andere künstlerische Disziplinen mit der Architektur kreuzen und die unsere Augen für andere architektonische Horizonte öffnen werden. Zurück zu den Grundlagen gehen, vereinfachen, neue Wege des Zusammenlebens finden, mit dem Vorhandenen bauen, mit Materialien, Ressourcen und der Energie von morgen – einfach gesagt: mehr mit weniger machen. Kommen Sie und lernen Sie die Alternativen kennen, damit wir gemeinsam die Zukunft bauen.

Wir möchten uns bei all unseren ehrenamtlichen Mitarbeitern bedanken, die zu diesem schönen und couragierten Programm beigetragen haben. Und wir danken auch unseren Festangestellten Amélie Fleury, Carolin Pöschke, Margot Gillmann sowie den Praktikantinnen, die an der Koordination der Veranstaltungen sowie an der Gestaltung des Programms gearbeitet haben. Wir laden Sie nun ein, das gesamte Programm des Festivals zu entdecken.

Claude Denu

Vorsitzender des Europäischen Architekturhauses – Oberrhein (EA-OR)



Ve | Fr 24.09 🕒 18:30

SCHILTIGHEIM

Conférence inaugurale |
Eröffnungsvortrag

Bernard Quirot

La Briqueterie

Avenue de la 2^e Division-Blindée

Entrée gratuite sur inscription |

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich: www.m-ea.eu

www.m-ea.eu



Pour Bernard Quirot, l'architecture est avant tout l'art de la construction, de la tectonique et de la proportion qui concrétise un site. Chaque projet architectural est l'expression d'un système de construction sélectionné et du matériau choisi pour sa réalisation.

L'architecte est convaincu que les effets néfastes de la logique néolibérale mondialisée et la crise environnementale nous poussent à réfléchir à des alternatives, à un changement de paradigme plus centré sur l'action locale. Dans son dernier ouvrage *Simplifions* (éditions Cosa Mentale, 2019), Bernard Quirot exprime sa vision critique de la complexification du monde et s'interroge sur le rôle de l'architecte dans la société et sur ses conditions d'exercice et invite les architectes à revenir à l'essentiel, à simplifier.

Temps forts | Höhepunkte

Né dans le Jura, il fonde sa première agence à Paris en 1990. Son agence BQ+A, installée dans le village de Pesmes (Haute-Saône) depuis 2008, œuvre en particulier en milieu rural. En 2015, l'agence a reçu l'Équerre d'argent pour le projet de la maison de santé de Vézelay dans le département de l'Yonne et elle a aussi été nommée au Grand Prix national de l'architecture en 2018.

Für Bernard Quirot ist Architektur vor allem die Kunst der Konstruktion, der Tektomatik und der Proportionen, die einen Ort konkretisieren. Jedes architektonische Projekt ist der Ausdruck eines ausgewählten Konstruktionssystems und der für seine Realisierung gewählten Materialien.

Der Architekt ist überzeugt, dass die schädlichen Auswirkungen der globalisierten neoliberalen Logik und die Umweltkrise uns dazu zwingen, über Alternativen nachzudenken, über einen Paradigmenwechsel, der sich mehr auf lokales Handeln konzentriert.

In seinem neuesten Buch *Simplifions* (Cosa Mentale Verlag, 2019) bringt Bernard Quirot seine kritische Vision einer immer komplexeren Welt zum Ausdruck und hinterfragt die Rolle des-der Architekten/-in der Gesellschaft und seine Praxisbedingungen und lädt Architekten/-innen ein, zu vereinfachen und zum Wesentlichen zurückzukehren.

Seine Agentur BQ+A, die seit 2008 im Dorf Pesmes (Haute-Saône) ansässig ist, arbeitet vor allem in ländlichen Gebieten. Im Jahr 2015 wurde das Büro mit dem *Équerre d'argent* Preis für das Projekt des Gesundheitszentrums in Vézelay ausgezeichnet und war auch für den *Grand Prix de l'Architecture* 2018 nominiert.



Do | Je 7.10 ⌚ 18:30

OFFENBURG

Vortrag | Conférence

Werner Sobek

Oberrheinhalle

Schutterwälder Straße 3

Eintritt frei, Anmeldung

erforderlich | Entrée gratuite

sur inscription : www.m-aa.eu



Die Philosophie Werner Sobeks ist geprägt von der Idee, die heute verbreitete Art zu leben und zu bauen zu verändern. Als Architekt und Ingenieur forscht er nach Möglichkeiten, bei der Gebäudeplanung den Verbrauch von Material und Energie ohne Qualitätsverlust zu reduzieren.

Dafür hat er ein Nachhaltigkeitskonzept entwickelt, das Triple-Zero®. Das bedeutet, dass ein Gebäude im Jahresdurchschnitt keine Energie aus externen Quellen benötigt, keine Kohlendioxid-Emissionen produziert und beim Umbau oder Abbruch keinen Abfall hinterlässt.

Mit seinem Team hat er an zahlreichen internationalen Projekten mitgewirkt, wie zum Beispiel Mercedes-Benz-Museum in Stuttgart, an den Dancing Dragons in Seoul, am Heydar Aliyev Center in Baku oder am Thyssen-Krupp-Testturm in Rottweil.

Seit 1994 ist er ordentlicher Professor und Nachfolger von Frei Otto an der Universität Stuttgart und Direktor des Instituts für Leichte Flächentragwerke sowie des Zentrallabors des Konstruktiven Ingenieurbaus.

Er wurde für sein Schaffen mit vielen Preisen und Ehrungen ausgezeichnet, wie dem Fritz-Leonhardt-Preis, dem Verdienstorden des Landes Baden-Württemberg und dem *Auguste Perret Prize*. Hinzu kommen Ehrendoktorwürden der TU Graz und der TU Dresden. Seine Arbeiten wurden darüber hinaus in vielen Ausstellungen weltweit gewürdigt.

La philosophie de Werner Sobek est marquée par un projet : nous faire changer de manière de vivre et de construire. Ses recherches d'architecte et d'ingénieur le portent vers de nouvelles stratégies en matière de construction, moins gourmandes en énergie et en matériaux, mais qui ne sacrifient en rien la qualité du bâti.

C'est à cette fin que Sobek a développé le concept durable de Triple-Zero ® qui consiste à construire un bâtiment indépendant de toute source d'énergie externe, ne produisant aucune émission de dioxyde de carbone et ne générant aucun résidu lorsqu'il est réhabilité ou démolit.

On note sa participation et celle de son équipe à de nombreux projets internationaux tels que celui du musée Mercedes-Benz à Stuttgart, des Dragons dansants à Séoul, du centre Heydar Aliyev à Bakou ou de la tour d'essai Thyssen-Krupp à Rottweil.

Professeur titulaire et successeur de Frei Otto à l'Université de Stuttgart depuis 1994, il est également directeur de l'Institut des structures légères et du Laboratoire central d'ingénierie des structures.

Il est titulaire de nombreux prix et distinctions parmi lesquels le prix *Fritz Leonhardt*, l'Ordre du mérite du Land de Bade-Wurtemberg et le Prix Auguste Perret. Il est également diplômé de doctorats honorifiques des universités techniques de Graz et de Dresde. Son travail a également été mis en lumière dans de nombreuses expositions à travers le monde.

Gefördert durch | Soutenu par :

Ministerium für Landesentwicklung und Wohnen
Baden-Württemberg



Ve | Fr 15.10 🕒 18:30

MULHOUSE

Conférence | Vortrag

Philippe Madec

Campus Fonderie –
Université de Haute-Alsace
16, rue de la Fonderie

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
www.m-ea.eu



Figure emblématique de la notion de frugalité, l'architecte Philippe Madec est co-auteur du « Manifeste pour une frugalité heureuse et créative ».

Sa démarche architecturale s'impose en rupture avec « la prison de l'actuel et de l'intoxication technologique ». D'après Philippe Madec, « le projet d'avenir est la réparation du monde déjà-là ». Il s'agit de créer des « émotions architecturales que nous ne connaissons pas encore » qui feront émerger de nouvelles réflexions autour de matériaux négligés dans le domaine de la construction alors même que le bois, la terre ou encore la pierre sont déjà omniprésents dans nos quotidiens. Atteindre une frugalité en termes d'énergie, de technique et de matière dans la construction est l'ambition que porte Philippe Madec afin de participer à « l'instauration d'une société heureuse et éco-responsable » (Manifeste pour une frugalité heureuse et créative). Formé à l'architecture au Grand Palais à Paris, Philippe Madec, pionnier du développement durable en urbanisme

et architecture, est à l'origine d'ateliers installés à Paris et à Rennes. Il est également écrivain et directeur de recherche. Pour son engagement architectural et la construction de bâtiments performants, bioclimatiques et éco-construits, il a été récompensé par de nombreux prix, tel que le *Global Award for Sustainable Architecture 2012* ou encore le *Sustainable City of Green Solutions Award 2017*.

Symbolfigur des Frugalitätsgedankens ist der Architekt Philippe Madec, Co-Autor des „Manifests für eine glückliche und kreative Frugalität“.

Sein architektonischer Ansatz fordert einen Bruch mit „dem Gefängnis der Gegenwart und dem technologischen Rausch“ (*Chroniques architecture*, 2020, online). Laut Philippe Madec besteht „das Projekt der Zukunft in der Reparatur der bereits vorhandenen Welt“ (*Chroniques architecture*, 2020, online). Es geht darum, „architektonische Emotionen zu schaffen, die wir noch nicht kennen“ (*Chroniques architecture*, 2020, online), was zur Entstehung neuer Überlegungen zu Materialien führt, die im Bereich des Bauens vernachlässigt wurden, obwohl Holz, Erde und Stein in unserem täglichen Leben bereits allgegenwärtig sind. Das Erreichen von Genügsamkeit in Bezug auf Energie, Technik und Materialien im Bauwesen ist das Bestreben von Philippe Madec, um am „Aufbau einer glücklichen und ökologisch verantwortlichen Gesellschaft“ teilzunehmen (*Manifest für eine glückliche und kreative Genügsamkeit*). Ausgebildet als Architekt am *Grand Palais* in Paris, verfolgt Philippe Madec seine Karriere als Stadtplaner und Architekt in Verbindung mit seiner Tätigkeit als Schriftsteller und Professor. Für seine Leistungen wurde er mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem *Global Award for Sustainable Architecture 2012* oder dem *Sustainable City of Green Solutions Award 2017*.



Je | Do 28.10 🕒 18:30

STRASBOURG

Conférence de clôture |
Abschlussvortrag

Anne Lacaton

Zénith – 1, allée du Zénith

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:

www.m-ea.eu | **F** + **D**

Lauréate du Prix Pritzker 2021, Anne Lacaton est la première femme architecte de l'Hexagone récipiendaire de cette distinction.

Ses convictions architecturales tournent autour de la question de la réhabilitation, de la transformation d'espaces préexistants et de l'emploi de techniques écologiques pour faire plus avec moins. Une conception de l'architecture qui refuse les objets sophistiqués, mais aussi les constructions standardisées et qui joue avec l'espace, la lumière et les matériaux.

Diplômée de l'école d'architecture de Bordeaux en 1980, Anne Lacaton travaille avec Jean-Philippe Vassal au sein de l'agence Lacaton & Vassal Architectes depuis 1987 et enseigne à l'ETH de Zurich depuis 2017.

Pour son engagement dans le logement individuel et locatif social et dans les équipements publics, Anne Lacaton a été récompensée par différents prix en France et à l'étranger. Nous citons le Prix européen d'architecture contemporaine 2019 (Prix *EU Mies van der Rohe*), le *Global Award for Sustainable Architecture* 2018, la médaille d'or Heinrich-Tessenow 2016 ou encore le *Grand Prix national de l'architecture* en 2008.

Anne Lacaton ist die erste französische Architektin, die mit dem Pritzker-Preis 2021 ausgezeichnet wurde.

Ihre architektonischen Überzeugungen drehen sich um die Themen Sanierung, Umwandlung von bereits bestehenden Räumen und Einsatz ökologischer Techniken, um mit weniger mehr zu erreichen. Eine Architekturauffassung, die anspruchsvolle Objekte, aber auch standardisierte Konstruktionen ablehnt und mit Raum, Licht und Materialien spielt.

Anne Lacaton ist Absolventin der Architekturschule Bordeaux (1980). Seit 1987 arbeitet sie mit Jean-Philippe Vassal bei Lacaton & Vassal Architectes und lehrt seit 2017 an der ETH Zürich.

Für ihr Engagement für den individuellen und sozialen Mietwohnungsbau und öffentliche Einrichtungen wurde Anne Lacaton mit verschiedenen Preisen in Frankreich und im Ausland ausgezeichnet: Europäischer Preis für zeitgenössische Architektur 2019 (*EU Mies van der Rohe Award*), *Global Award for Sustainable Architecture* 2018, Heinrich-Tessenow-Medaille 2016 und *Grand Prix national de l'architecture* im Jahr 2008.

Ve | Fr 28.10 🕒 18:30 → 22:00

STRASBOURG

Installation | Installation

Future Fundamental Pavilion / FFP

de | von: Acute,
architectes | Architekten

Hall du Zénith | Zénith Eingang

Accès libre | Freier Zugang

F + **D**

Ve | Fr 28.10 🕒 18:30 → 22:00

STRASBOURG

Exposition | Ausstellung

48h Architecture

Résultats du concours étudiant transfrontalier d'architecture du Rhin supérieur | Ergebnisse des grenzüberschreitenden studentischen Architekturwettbewerbs des Oberrheins

Hall du Zénith | Zénith Eingang

Accès libre | Freier Zugang

F + **D**

La Maison européenne de l'architecture soutient la Frugalité! |

Das Europäische Architekturhaus unterstützt die Frugalität!

Les crises que nous vivons nous montrent que la transition écologique est extrêmement urgente. Partant du constat que le secteur du bâtiment consomme environ 40 % de l'énergie et des autres ressources naturelles et qu'il est responsable d'environ 40 % des émissions de CO₂ et de la production de 40 % des déchets, l'architecture a donc un rôle essentiel à jouer dans ce changement. De concert avec les deux autres maisons de l'architecture de la Région Grand Est, la Maison de l'architecture de Lorraine et la Maison de l'architecture de Champagne-Ardenne, la Maison européenne de l'architecture soutient le mouvement pour une frugalité heureuse et créative qui réunit des architectes français·e·s, allemand·e·s, suisses et du monde entier s'engageant pour une architecture écoresponsable et sociale, ancrée dans son territoire, qui s'approvisionne de ressources naturelles et locales et renoue ainsi avec l'enseignement des constructions vernaculaires tout en gardant un équilibre avec la modernité. Son slogan: Faire plus avec moins!

Dominique Gauzin-Müller (architecte et écrivaine), Alain Bornarel (ingénieur) et Philippe Madec (architecte et urbaniste) sont à l'initiative du mouvement pour une frugalité heureuse et créative et ont lancé en janvier 2018 le « Manifeste pour une frugalité heureuse et créative ».

Un programme riche et varié sur ce sujet d'une grande actualité en architecture se déroulera à Mulhouse durant ces Journées de l'architecture et sera introduit par une grande conférence de Philippe Madec (voir page 5).

Die Krisen, die wir gerade erleben, zeigen uns, dass der Wandel hin zu einer nachhaltigeren Welt eine dringende Notwendigkeit ist. Ausgehend von der Tatsache, dass der Bausektor etwa 40% der Treibhausgase erzeugt und 40% der Abfälle und dabei mehr als 40% der Ressourcen verbraucht, ist ein Paradigmenwechsel hin zu einer ressourcenschonenden und kreativen Herangehensweise besonders in der Architektur unumgänglich. Zusammen mit den beiden anderen Architekturhäusern der französischen *Region Grand Est*, der *Maison de l'architecture de Lorraine* und der *Maison de l'architecture de Champagne-Ardenne*, unterstützt das Europäische Architekturhaus die Bewegung für eine glückliche und kreative Frugalität, die Architekt/-innen aus Frankreich, Deutschland, der Schweiz und der ganzen Welt zusammenbringt, die sich für eine ökologisch verantwortungsvolle und soziale Architektur einsetzen, die in ihrem Territorium verankert ist, aus natürlichen und lokalen Ressourcen schöpft und so wieder an das Wissen des vernakulären Bauens anknüpft und gleichzeitig ein Gleichgewicht mit der Moderne hält. Das Motto: Mit weniger mehr erreichen! Während dieser Architekturtag findet in Mulhouse ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Programm zu diesem hochaktuellen Thema in der Architektur statt. Dominique Gauzin-Müller (Architektin und Publizistin), Alain Bornarel (Ingenieur) und Philippe Madec (Architekt und Stadtplaner) sind die Initiatoren der Bewegung für eine glückliche und kreative Frugalität und haben im Januar 2018 das "Manifest für eine glückliche und kreative Genügsamkeit" verfasst. Während dieser Architekturtag findet in Mulhouse ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Programm zu diesem hochaktuellen Thema in der Architektur statt und dieses wird von einer großen Konferenz von Philippe Madec eröffnet (siehe Seite 5).

Plus d'informations |

Weitere Informationen:

www.m-ea.eu

<http://frugalitecreative.eu>

Ve | Fr 15.10 → Lu | Mo 15.11

MULHOUSE

Exposition | Ausstellung

Frugalité créative |

Weniger ist genug

Vernissage: 15.10 16:30

Km0

30, rue François-Spoerry

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Tout au long de l'année 2021, cette exposition itinérante franco-allemande intitulée "Frugalité créative – Weniger ist genug" a permis d'instaurer un échange franco-allemand en confrontant les positions des professionnel-le-s à travers des exemples d'architecture frugale réalisés des deux côtés du Rhin. Les commissaires, Dominique Gauzin-Müller et Kyra Bullert, ont choisi 20 projets d'architecture frugale dans le Grand Est et 15 dans l'espace germanophone (Baden-Württemberg en Allemagne, Vorarlberg en Autriche et Suisse alémanique). L'exposition a été inaugurée le 15 mars 2021 dans la galerie du BDA à Stuttgart avant d'entamer une tournée franco-allemande. Elle a ensuite été présentée dans le Bade-Wurtemberg à Karlsruhe, puis elle sera accueillie par les trois maisons de l'architecture de la Région Grand Est. La Maison européenne de l'architecture présente cette exposition durant les Journées de l'architecture à Km0 à Mulhouse avec un programme de médiation et d'accompagnement.

Das ganze Jahr 2021 ermöglicht die deutsch-französische Wanderausstellung „Frugalité créative – Weniger ist genug“ einen deutsch-französischen Austausch und beleuchtet die verschiedenen Positionen anhand von Beispielen frugaler Architektur, die auf beiden Seiten des Rheins entstanden sind. Die Kuratorinnen Dominique Gauzin-Müller und Kyra Bullert haben 20 beispielhafte frugale Bauten in Frankreich (Grand-Est) und 15 im deutschsprachigen Raum (Baden-Württemberg, Schweiz und Vorarlberg) für die Ausstellung ausgewählt. Sie wurde am 15. März 2021 in der BDA-Galerie in Stuttgart eingeweiht und anschließend wurde sie in Baden-Württemberg in Karlsruhe gezeigt. Danach reist sie zwischen den 3 Architekturmäusern der französischen *Region Grand Est*. Das Europäische Architekturhaus zeigt diese Ausstellung im Rahmen seiner Architekturtage im Km0 in Mulhouse.

Ve | Fr 8.10 → Sa | Sa 9.10

8:30 → 17:00

MULHOUSE

Événement | Event

Démonstrations de réalisations de mobilier urbain en terre |

Vorfürungen der Herstellung von öffentlichen Ausstattungen aus Erde

Motoco – 13, rue de Pfstatt

Entrée libre | Eintritt frei | F + D

Plus d'informations | weitere Informationen: www.m-ea.eu

Ve | Fr 15.10 14:30

MULHOUSE

Conférence | Vortrag

Le bois comme remède providentiel à la crise | Holz als vorsorgliches Mittel gegen die Krise

avec | mit: Jean-Luc Sandoz, ingénieur | Ingenieur

Km0 – 30, rue François-Spoerry

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: <https://www.weezevent.com/le-bois-comme-remede-providentiel-a-la-crise> | F

Ve | Fr 15.10 15:00

MULHOUSE

Conférence | Vortrag

Une histoire de bois et d'Hommes | Eine Geschichte von Holz und Menschen

avec | mit: Julien Mussier, architecte | Architekt

Km0 – 30, rue François-Spoerry

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: <https://www.weezevent.com/une-histoire-de-bois-et-dhommes> | F

Ve | Fr 15.10 15:30

MULHOUSE

Conférence | Vortrag

Architecture terre, innovante, frugale et désirable | Erdarchitektur, frugal, innovativ und erstrebenswert

avec | mit: Matthieu Fuchs, architecte | Architekt

Km0 – 30, rue François-Spoerry

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: <https://www.weezevent.com/architecture-terre-innovante-frugale-et-desirable> | F

Reconversions : un cycle de midi-conférences et de midi-visites |

Umnutzungsprojekte: Eine Reihe von Mittagskonferenzen und Mittagsführungen

Un des défis récurrents en architecture est de permettre à d'anciens bâtiments et constructions inutilisées de retrouver une seconde vie. Rénover et transformer des espaces tout en conservant un lien avec l'essence historique d'un lieu patrimonial, tout en effectuant des rénovations économes en ressources naturelles, sont des défis que se donnent de nombreux projets architecturaux en Alsace.

Lors de ce cycle, venez découvrir des projets de reconversions exceptionnels à l'heure du déjeuner les mercredis au 5^e Lieu lors de conférences au format court, les midi-conférences, et les vendredis lors de midi-visites in situ à Strasbourg et aux alentours

Eine der wiederkehrenden Herausforderungen in der Architektur besteht darin, alten und ungenutzten Gebäuden ein zweites Leben zu ermöglichen. Die Renovierung und Umgestaltung von Räumen unter Beibehaltung der Verbindung mit ihrer historischen Substanz bei gleichzeitiger Durchführung von ressourcenschonenden Renovierungen sind Herausforderungen, denen sich viele Architekturprojekte im Elsass stellen.

Bei dieser Reihe von kurzen Konferenzen zur Mittagszeit im 5^e Lieu und Besichtigungen vor Ort in Straßburg und Umgebung entdecken Sie außergewöhnliche Umnutzungsprojekte.

Midi-visites | Mittagsführungen



Ve | Fr 1.10 🕒 12:00 → 13:15

STRASBOURG

Le réemploi, ligne directrice de la transformation de la COOP |

Das Umnutzungsprojekt als
Leitlinie für die Umgestaltung
des COOP

avec | mit: **Alexandre Chemetoff**,
architecte-urbaniste-paysagiste |
Architekt-Stadtplaner-
Landschaftsgärtner

Point Coop – café Deux-Rives
18, rue du Port-du-Rhin

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://www.weezevent.com/midi-visites-projets-de-reconversion-visite-de-la-coop-par-alexandre-chemetoff>





Ve | Fr 8.10 ⌚ 12:30 → 13:45

STRASBOURG

La transformation du 5^e Lieu | Umgestaltung des 5^e Lieu

avec | mit: **Louis Piccon**,
architecte | Architekt

5^e Lieu

5, place du Château

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

<https://www.weezevent.com/projets-de-reconversion-la-transformation-du-5e-lieu-avec-louis-piccon>



Ve | Fr 22.10 ⌚ 12:30 → 13:45

STRASBOURG

La réhabilitation des Bains municipaux | Die Umgestaltung der Bains municipaux

avec | mit: **Aude Koegler**,
artiste | Künstlerin

Bains municipaux

10, boulevard de la Victoire

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

<https://www.weezevent.com/projets-de-reconversion-transformation-des-bains-municipaux>



Ve | Fr 15.10 ⌚ 12:30 → 13:45

STRASBOURG

La transformation de la Manufacture des tabacs | Umgestaltung der Manufacture des Tabacs

Manufacture des tabacs

7, rue de la Krutenau

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

<https://www.weezevent.com/midi-visites-de-projets-de-reconversion-la-transformation-de-la-manufacture>



Ve | Fr 29.10 ⌚ 12:30 → 13:45

STRASBOURG

La transformation de la Manufacture des tabacs | Umgestaltung der Manufacture des tabacs

Manufacture des tabacs

7, rue de la Krutenau

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

<https://www.weezevent.com/midi-visites-de-projets-de-reconversion-la-transformation-de-la-manufacture>



Midi-conférences | Mittagskonferenzen

Me | Mi 29.09 → Me | Mi 27.10

⌚ 12:30 - 13:45

STRASBOURG

5^e Lieu

5, place du Château

Entrée gratuite sur inscription |

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:

www.m-ea.eu



κ
Le 5^e Lieu, Strasbourg,
Nunc architectes
© Nunc architectes

κ
Le petit bassin des Bains municipaux,
Strasbourg
© Jérôme Dorkel – Eurométropole de Strasbourg

κ
La Manufacture des tabacs, Strasbourg
© Gregory Tachet – SERS

Journées nationales de l'architecture | Die französischen nationalen Tage der Architektur

15.10 → 17.10 2021



Cet événement national, qui se déroule chaque année dans toute la France durant 3 jours au même moment que les Journées de l'architecture du Rhin supérieur en octobre, est un moment fort de l'agenda culturel français. Retrouvez dans ce focus les événements des JA qui font partie du programme des Journées nationales de l'architecture.

Diese nationale Veranstaltung, die jedes Jahr in ganz Frankreich drei Tage lang zeitgleich mit den Architekturtagen im Oberrhein im Oktober stattfindet, ist ein wichtiges Ereignis im französischen Kulturkalender. In diesem Fokus finden Sie die AT-Veranstaltungen, die Teil des Programms der nationalen französischen Architekturtage sind.

↑
Affiche des Journées nationales
de l'architecture 2021
Illustration : Lucas Harari. Graphisme : Hadrien Herzog

Ve | Fr 15.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Fonderie, maison de l'industrie (CFAI) Union des industries et métiers de la métallurgie (UIMM) | Fonderie, maison de l'industrie (CFAI) Union des industries et métiers de la métallurgie (UIMM)

avec | mit: **Guillaume Delemazure** (Dea arch.), architecte | Architekt

Rue Spoerry – Fonderie

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich : marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Ve | Fr 15.10 → Sa | Sa 16.10

STRASBOURG

Performance + installation | Performance + Installation

Ways of Space, une installation sonore architecturale | Ways of Space, eine architektonische Klanginstallation

● 14:30 + 15:30 + 16:30 + 17:30
Actionnement de l'installation | Aktivierung der Installation

Ciné Bal de l'Aubette 1928
Place Kléber

Entrée libre | Eintritt frei



Ve | Fr 15.10 🕒 18:00 → 19:00
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

Art, ornement et architecture: Modernité? Alternative! Focus sur Machiel Spaan, architecte néerlandais | Kunst, Ornement und Architektur: Modernität? Alternativ! Fokus auf den niederländischen Architekten Machiel Spaan

INSA – Amphi Arp
24, boulevard de la Victoire

Entrée libre | Eintritt frei
En

Sa | Sa 16.10 🕒 11:00 → 12:00
MULHOUSE
Samedi-visite | Samstagführung

Learning center UHA Services techniques UHA, M2A | Learning center UHA Technische Abteilung der UHA, M2A
avec | mit: **H. Klein**, architecte | Architekt

Learning center UHA
4, rue des Frères-Lumière

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr

F

Sa | Sa 16.10 🕒 20:00 → 22:00
STRASBOURG
Performance | Performance

Nyctalopie | Nyctalopie

5^e Lieu
5, Place du Château

Entrée libre | Eintritt frei
F

Sa | Sa 16.10 🕒 18:30 → 19:30
STRASBOURG
Performance + lecture | Performance + Lesung

Ways of Space, une installation sonore architecturale | Ways of Space, eine architektonische Klanginstallation

Lecture de poèmes par Rozalie Hirs | Poesie-Lesung von Rozalie Hirs

Ciné Bal de l'Aubette 1928
Place Kléber

Entrée libre | Eintritt frei
F + D

Sa | Sa 16.10 🕒 11:00 → 12:00
STRASBOURG
Samedi-visite | Samstagführung

Six réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Sechs lokale Projekte aus Strasbourg und Umgebung

Centre socioculturel Port du Rhin | Soziokulturelles Zentrum Port du Rhin

CSC Port du Rhin
Place de l'Hippodrome

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu

F

Sa | Sa 16.10 🕒 14:00
STRASBOURG
Visite + Atelier | Führung + Workshop

Eco-Quartier Strasbourg, fêtons les 20 ans d'expériences alternatives! | Ökoviertel Straßburg, lasst uns 20 Jahre alternativer Erfahrungen feiern!

Maison Citoyenne
2, rue du Grand-Couronné

Participation libre | Teilnahme frei
Informations | Informationen:
association@ecoquartier-strasbourg.fr

F

Di | So 17.10 🕒 15:00 → 17:00
MULHOUSE
Parcours vélo | Radtour

Alternatives et réemploi dans le logement, balade de découverte dans Mulhouse | Alternativen und Wiederverwendung im Wohnungsbau, Entdeckungstour in Mülhausen

voir page | siehe Seite 39

Di | So 17.10 🕒 11:00 → 12:00
STRASBOURG
Visite | Führung

L44 «Bainéaire rhénan, cadavre exquis» | L44 „Bademode am Rhein, Cadavre Exquis“
avec | mit: **Georges Heintz**, architecte | Architekt

44, rue d'Ypres

Participation libre | Teilnahme frei
F

Agenda



Sa | Sa 18.09 ⌚ 10:00 → 14:00

MANNHEIM

Radtour | Parcours vélo

Zukunft im Bestand |
L'avenir dans le bâti

MOKIMA – sportlich.
Mit dem Fahrrad zu den
modernen Kirchen in
Mannheim | MOKIMA – sport.
Parcours vélo vers les églises
modernes de Mannheim

siehe Seite | voir page 38



Sa | Sa 18.09 → Sa | Sa 16.10

STRASBOURG

Visite | Führung

Courant alternatif:
visitez les projets d'habitat
participatif à Strasbourg! |
Alternative Bewegung:
Besuchen Sie die Straßburger
Cohousing-Projekte

Parcours, horaires et
inscriptions | Route, Uhrzeiten
und Anmeldungen:
www.ecoquartier-strasbourg.fr



Di | So 19.09 ⌚ 14:00 → 17:00

IMBSHEIM

Visite | Führung

Le jardin « plus on donne,
plus on est riche » |
Im Garten: „Je mehr man gibt,
desto reicher wird man“

39, rue de l'École

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
agnes.daval@digitalepaysage.com



Ve | Fr 24.09 → 22.10

STRASBOURG +
EN LIGNE | ONLINE

Jeu | Spiel

Jeu: La cathédrale en
détail – une énigme photo |
Spiel: Das Münster im Detail –
ein Bilderrätsel

Résultats | Ergebnisse +
Visite | Führung: 22.10.2021
voir page | siehe Seite 32

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
www.amis-cathedrale-strasbourg.eu



Ve | Fr 24.09 ⌚ 18:00 → 20:00

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Préfiguration et
aménagements
transitoires: explorer
les potentiels d'un
territoire avec
l'architecture: Balade
à vélo dans les quartiers
du projet Deux-Rives |
Vorwegnahme und
Übergangsplanungen:
architektonische Erkundung
des Potenzials eines Gebiets:
eine Fahrradtour durch die
im Rahmen des Projekts
Deux-Rives geplanten Viertel

voir page | siehe Seite 38

↖
Pfungstbergkirche, 2019
Architekt: Carlfried Mutschler
© Ulrich Kölle | GA Stuttgart

↑
Les aménagements transitoires
des rives du Rhin
© Clément Schaal

↖
Courant alternatif: visitez les projets
d'habitat participatif à Strasbourg
© JPO 2020



Ve | Fr 24.09 → Di | So 31.10
STRASBOURG
Visite + table ronde |
 Führung + Podiumsdiskussion

La ville et ses alternatives! Utopies réalistes pour penser la ville de demain, nos logements, services et espaces publics | Die Stadt und ihre Alternativen!
 Realistische Utopien, um die Stadt von morgen und deren Wohnungen, Dienstleistungen und öffentlichen Räume zu erfinden

Lieux, horaires et inscriptions | Orte, Uhrzeiten und Anmeldungen:
www.ecoquartier-strasbourg.fr

F

Sa | Sa 25.09 10:00 → 17:00
COLMAR
Atelier | Workshop

Atelier croquis (10^e édition) « Dessine ce que nous racontent les murs... » | Skizzenworkshop (10. Ausgabe) „Zeichne, wovon uns die Wände erzählen...“

Deux rendez-vous d'accueil et explication | Zwei Info-Termine:
 10:00 + 14:00
Parc du Château-d'Eau

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 25.09 10:30 → 12:30 + 14:00 → 16:00
STRASBOURG
Visite | Führung

Parcours Danube, un écoquartier | Führung durch das Ökoviertel *Danube*

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram Winston-Churchill | Tramhaltestelle Winston Churchill

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
<https://ja-danube.eventbrite.fr>

F

Sa | Sa 25.09 14:00 → 15:00
BASEL
Führung | Visite

Das Haus ohne Heizung | La maison sans chauffage mit | avec: **Degelo Architekten / Cooperative d'Ateliers**, Architecte | architecte

Erlenmatt Ost BS5
 Signalstrasse 41-43

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation gratuite sur inscription: mail@degelo.net

D

Sa | Sa 25.09 16:30 → 18:00
STRASBOURG + KEHL
Démabulation + rencontre |
 Spaziergang + Begegnung

Floues. La fiction du territoire à l'ère de Google | Unschärf. Die Fiktion des Territoriums im Zeitalter von Google

Rendez-vous | Treffpunkt:
Rue des Cavaliers, entrée du Jardin des Deux-Rives, Strasbourg
 Eingang der zwei Ufer Garten in Straßburg, rue des Cavaliers
Arrivée et rencontre | Ankunft und Begegnung: **Kehler UFO, Rheindammstraße 1, Kehl**

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
hello@cultural4kast.eu

F

↳ Logements dans l'écoquartier Danube
 © Jérôme Dorkel – Strasbourg Eurométropole

↑ Atelier croquis à Colmar
 © Eric Nieder

↗ «Jardiner au pied de son immeuble...»
 Le théâtre à la menthe en activation à l'Odyllus, rencontre entre résident·e·s du Centre d'hébergement social éphémère et élu·e·s de la Ville de Strasbourg, 11 septembre 2020
 © Horizome

↗ La Virgule de la Coop.
 Les ateliers du CRIC dans le Grand garage
 © Alex Flores

Di | So 26.09 ⌚ 14:00 → 17:00

STRASBOURG

Événement | Event

Jardiner au pied de son immeuble: des appropriations habitantes pour un détournement écologique de l'espace urbain | Vor seinem Wohnblock gärtner:n: Aneignung des städtischen Raums durch die Bewohner:innen für eine ökologische Umnutzung

Rue Marguerite-Yourcenar,
Maille Catherine

Participation libre | Teilnahme frei

F

Je | Do 30.09 ⌚ 19:00 → 21:00

EN LIGNE | ONLINE

Conférence | Vortrag

Comment faire vivre la population humaine croissante sur un territoire constant et fini, la planète ? | Wie kann die wachsende Bevölkerung auf einem konstanten und endlichen Gebiet, dem Planeten, weiter leben?

Participation libre sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: adeus@adeus.org

F

Ve | Fr 1.10 ⌚ 14:00 + 19:00

WISSEMBOURG

Cinéma | Kino

Douce France

Geoffroy Couanon, 2020, 95'

La Nef

6, rue des Écoles

Entrée libre | Eintritt frei
14:00 → 16:00: lycéens | Oberstufe
19:00 → 21:30: tout public | für jedes Publikum

F



Ve | Fr 1.10 ⌚ 18:00 → 19:00

BREITENBACH

Performance | Performance

Premier événement de cinq actions complémentaires dans un territoire spécifique: le Val de Villé, une vallée riche entre le piémont des Vosges, le vignoble et les Vosges | Erste Veranstaltung von fünf sich ergänzenden Aktionen in einem begrenzten Gebiet: dem Tal von Villé, einem reichen Tal zwischen dem vogesischen Vorland, dem Weinberg und den Vogesen

Concert «cosmique» avec l'artiste Lilly Jung – rencontre de l'architecture, du paysage et des sons | „Kosmisches“ Konzert mit der Künstlerin Lilly Jung – Konzert zwischen Architektur, Landschaft und Klängen

Landscape Hôtel 48°Nord
1048, route du Mont-Saint-Odile

Entrée gratuite sur inscription | Eintritt frei, Anmeldung erforderlich: <https://www.weezevent.com/concert-cosmique-rencontre-de-l-architecture-du-paysage-et-des-sons>

F + D



Ve | Fr 1.10 ⌚ 18:00 → 20:00

STRASBOURG

Visite + table ronde | Führung + Podiumsdiskussion

La Virgule de la Coop, l'art de s'installer: quand patrimoine immatériel, appropriation et libre usage dialoguent dans une approche programmatique singulière | La Virgule in der Coop, die Kunst, sich niederzulassen: wenn Kulturerbe, Aneignung und freie Nutzung in einem einzigartigen Planungsansatz miteinander in Dialog treten

Point Coop – café Deux-Rives
18, rue du Port-du-Rhin

Participation libre | Teilnahme frei

F

Ve | Fr 1.10 ⌚ 19:30 → 23:00

COLMAR

Cinéma | Kino

Architecture(s) sur grand écran: Phnom Penh, la nouvelle perle de l'Asie? | Architektur auf der Kinoleinwand: Phnom Penh, die neue Perle Asiens?

Last Night I Saw You Smiling

Kavich Neang, 2019, 77'

Diamond Island

Davy Chou, 2016, 99'

CGR Colmar

1, place Scheurer-Kestner

Tarif | Preis:

6,50 € (1 film) – 12 € (2 films/Filme)

Adhérents | EA-Mitglieder:

5 € (1 film) – 10 € (2 films/Filme)

F



Sa | Sa 2.10 🕒 9:00 → 12:00

SCHILTIGHEIM

Visite | Führung

Le jardin de l'Hêtre, penser le paysage autrement en milieu urbain | Der jardin de l'Hêtre, die Landschaft in einer städtischen Umgebung neu denken

Parc de la Résistance
12, rue Wissembourg

Participation libre | Teilnahme frei



Sa | Sa 2.10 🕒 10:00 → 11:00

HUSSEREN-WESSERLING

Atelier | Workshop

Réinventer le patrimoine industriel – Atelier aquarellé | Das industrielle Erbe neu erfinden: Workshop Aquarell

Rendez-vous | Treffpunkt:
Entrée des Jardins de Wesserling | Eingang der Gärten Wesserling
5, rue de Ranspach

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
secretariat@cc-stamarin.fr



Sa | Sa 2.10 🕒 10:00 → 11:00

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Sechs lokale Projekte aus Strasbourg und Umgebung

Restaurant du groupe scolaire Schluthfeld |
Mensa der Schulanlage Schluthfeld

Restaurant du groupe scolaire Schluthfeld
47, rue de Saint-Dié

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu



Sa | Sa 2.10 🕒 10:30 → 12:30
+ 14:00 → 16:00

STRASBOURG

Visite | Führung

Parcours Danube, un écoquartier | Führung durch das Ökoviertel *Danube*

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de Tramway Winston-Churchill | Tramhaltestelle Winston-Churchill

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
<https://ja-danube.eventbrite.fr>



Sa | Sa 2.10 🕒 11:00 → 12:30

BRUNSTATT-DIDENHEIM

Samedi-visite |
Samstagsführung

École et périscolaire |
Schulische und außerschulische Einrichtung avec | mit: **Esquisse arch.** (A. Da Silva, S. De Paoli)

École maternelle du centre
12 bis, rue de l'École

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Sa | Sa 2.10 🕒 11:00 → 14:30
+ 15:30

PFINTZAL

Ausstellung + Installation |
Exposition + installation

Ingrid Rodewald – Grüne Mauern |
Ingrid Rodewald – Murs verts

Architektur und Mauerpflanzen | Architecture et plantes murales

🕒 11:00 Vernissage
Ausstellung | Exposition
Kunstschauenster
Karlsruher Straße 102

🕒 15:00 Installation | Installation
Wingertstraße 4

Eintritt frei | Entrée libre





Sa | Sa 2.10 🕒 11:30 → 13:00

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg | Sechs lokale Projekte aus Straßburg und Umgebung

Restaurant du groupe scolaire Finkwiller | Mensa der Schulanlage Finkwiller

Restaurant du groupe scolaire Finkwiller
1, rue de la Question

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu



⬅
Le jardin de l'Hêtre, penser le paysage autrement en milieu urbain
© Horizome

⬅
Restaurant du groupe scolaire Schluthfeld
© DWPA architectes

↑
Restaurant du groupe scolaire Finkwiller
© RHB architectes

↑
Vue de l'écoquartier Danube depuis le bassin
© Jean-François Badias – Strasbourg Eurométropole

Sa | Sa 2.10 🕒 14:00 → 15:00

RANSPACH

Conférence | Vortrag

Le bois: matériaux des possibles | Holz, Rohstoff mit Potenzial

Salle polyvalente
19, rue du Général-de-Gaulle

Entrée gratuite sur inscription | Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
secretariat@cc-stamarin.fr



Sa | Sa 2.10 🕒 14:00 → 17:00

WISSEMBOURG

Parcours vélo | Radtour

Architectures en textile, paille, terre et bois: alternatives ou tradition? | Architekturen aus Textil, Stroh, Erde und Holz: Alternativen oder Tradition?

voir page | siehe Seite 38

Sa | Sa 2.10 🕒 14:15 → 17:00

SAINT-LOUIS

Visite | Führung

Une nouvelle vie pour un site industriel à Saint-Louis | Ein neues Leben für ein Industriegelände in Saint-Louis

Ancienne usine SES-STERLING
2, rue du Rhône

Rendez-vous | Treffpunkt:
Parking de l'entreprise, accès par la rue du Rhône | Parkplatz der Firma, Einfahrt über rue du Rhône

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
renckly.yc@evhr.net
+33 (0)6 65 14 32 27



Sa | Sa 2.10 🕒 14:30 → 17:00

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

Circuit-découverte à vélo des « Fronts de Neudorf » | Entdeckungsradtour zu den „Fronten vom Viertel Neudorf“

voir page | siehe Seite 38

Sa | Sa 2.10 🕒 16:00 → 17:30

RANSPACH

Cinéma + conférence | Kino + Konferenz

Dans quel cadre solliciter un-e architecte? | Wann sollte man sich an eine/-n Architekten/-in wenden?

Qui n'a pas peur de l'architecture?

Laurent Stine, 2015, 53'

Salle polyvalente
19, rue du Général-de-Gaulle

Entrée gratuite sur inscription | Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
secretariat@cc-stamarin.fr



Sa | Sa 2.10 🕒 18:00 → 19:00

HUSSEREN-WESSERLING

Conférence | Vortrag

La frugalité pour raviver le patrimoine industriel |

Sparsamkeit zur Wiederbelebung des industriellen Erbes

Écomusée textile

Rue du Parc

Entrée libre sur inscription |

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
secretariat@cc-stamarin.fr

F

Di | So 3.10 🕒 10:00 → 12:00

COLMAR

Parcours vélo | Radtour

Architecture moderne en centre-ville historique |

Moderne Architektur in einem historischen Stadtzentrum

voir page | siehe Seite 38

Di | So 3.10 🕒 10:00 → 11:00

SAINT-AMARIN

Conférence | Vortrag

Rénovations pertinentes |

Relevante Renovierungen

Maison du Bailly

81, rue Charles-de-Gaulle

Entrée libre | Eintritt frei

F

Di | So 3.10 🕒 14:00 → 15:00

HUSSEREN-WESSERLING

Atelier | Workshop

Découverte des enduits de finition naturels | Natürliche Beschichtungen entdecken

Rendez-vous | Treffpunkt:

Entrée des Jardins de Wesserling
5, rue de Ranspach

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

secretariat@cc-stamarin.fr

F



Di | So 3.10 🕒 15:00 → 16:00

KERTZFELD

Visite | Führung

Périscolaire bien couvert |

Außerschulische Aktivitäten unter gutem Dach

1, rue de l'Église

Participation libre | Teilnahme frei

F

Di | Ma 5.10 🕒 19:00 → 21:00

KARLSRUHE

Vortrag | Conférence

Forscherdrang |

Au nom de la recherche

Dennis Pohl – *Designing Europe: The Architecture of Territory, Politics and Institutions*

Architekturschaufenster
Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre

D

Ma | Di 5.10 🕒 19:00 → 21:00

STRASBOURG

Cinéma | Kino

Pour une sociologie urbaine: Henri Lefebvre, ou le fil du siècle

Raoul Sangla, 1988, 56'

avec | mit: Mickaël Labbé,
maître de conférence en esthétique et philosophie de l'art à l'université de Strasbourg | Dozent für Ästhetik und Kunstphilosophie an der Universität Straßburg

BNU – 6, Place de la République

Entrée libre | Eintritt frei | F

↑

Vue aérienne du parc de Wesserling

© AGPW

↑

Périscolaire bien couvert, Kertzfeld

© Vincent Lieutier

➤

Atelier jeune public à Strasbourg

© Suzanne Laclautre / EQS

➤

Alter Baumbestand im Mühlbachareal

© Stadt Offenburg

➤

Steinmetz

© Claudia Tabori



Me | Mi 6.10 🕒 14:30 → 15:30
+ 15:30 → 16:30

STRASBOURG

Atelier jeune public |
Kinderworkshop

**Les éco-quartiers
de demain!** | Die Ökoviertel
von morgen!

À partir de 9 ans | Ab 9 Jahren

5^e Lieu
5, place du Château

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://jeu-ecoquartier.eventbrite.fr>



Mi | Me 6.10 🕒 17:00 → 18:30

ONLINE | EN LIGNE

Vortrag | Conférence

Projektpräsentationen am
Oberrhein von bdia Mitgliedern
online erleben | Présentation en
ligne de projets réalisés dans la
région du Rhin supérieur par des
membres du bdia

**Digital – das neue Normal.
New Work_New Living in
bestehenden Gebäuden |**
Le numérique – la nouvelle
normalité. *New Work_New
Living* dans des bâtiments
existants

Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich | Entrée gratuite sur
inscription:
Innenarchitektur-smm@t-online.de



Ve | Fr 8.10 🕒 9:00 → 17:00

STRASBOURG

Parcours vélo | Radtour

**À la Meinau et au Neuhof,
des exemples
d'alternatives |** In den
Vierteln Meinau und Neuhof,
Beispiele für Alternativen

voir page | siehe Seite 38

Fr | Ve 8.10 🕒 12:30 → 14:00

FREIBURG

Mittagsführung | Midi-visite

**Wandel in der Münster-
bauhütte |** Transformations
de l'atelier de restauration de
la cathédrale

mit | avec: **Dr Anne-Christine
Brehm**, neue Münsterbau-
meisterin | nouvelle bâtisseuse de la
cathédrale

Schoferstraße 4

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation gratuite
sur inscription:
www.architekturforum-freiburg.de



Fr | Ve 8.10 🕒 14:00 → 15:00

OFFENBURG

Radtour | Parcours vélo

**Baum2og – Stadtbäume
im Klimawandel Neue
Alternativen zur Sicherung
der Grünstruktur in der
Stadt |** Baum2og – « Arbres
citadins » et dérèglement
climatique Nouvelles
alternatives pour assurer la
structure verte de nos villes

siehe Seite | voir page 38

Sa | Sa 9.10 🕒 10:00

BRUMATH

Exposition | Ausstellung

12^e séminaire de Land'Art | 12. Land-Art-Seminar

de | von: étudiant-e-s architectes-
ingénieur-e-s INSA | Insa
Student-innen, Architekt-innnen,
Ingenieur-innen

Vernissage sur le sentier |
Vernissage auf dem Pfad

Forêt de Brumath |
Wald von Brumath
Brejdedewj – RD30 pont du canal

Rendez-Vous | Treffpunkt:
Parking du sentier « Ici et
Ailleurs » | Parkplatz des Wegs „Ici
et Ailleurs“

Entrée libre | Eintritt frei
F + D

Sa | Sa 9.10 🕒 10:00 → 15:00

OBERSTEINBACH

Parcours vélo | Radtour

Sauts de frontière au pays des châteaux forts – découvrez un nouvel itinéraire cyclable transfrontalier |

Grenzsprung im Felsenland
auf dem neuen
grenzüberschreitenden
Radweg

voir page | siehe Seite 38

Sa | Sa 9.10 🕒 10:30 → 13:30

KARLSRUHE

Radtour | Parcours vélo

Architektonische und
städtebauliche Radtour.
Alternative Lösungen –
Vom Tiny House zur
ganzen Stadt | Parcours vélo
entre architecture et
urbanisme. Solutions
alternatives – de la Tiny House
à la ville dans sa globalité

siehe Seite | voir page 39



Sa | Sa 9.10 🕒 11:00 → 17:30

MANNHEIM

Spaziergang + Besichtigung |
Déambulation + visite

Zukunft im Bestand |
L'avenir dans le bâti

**MOKIMA – kreativ. Mit der
Kamera zu den modernen
Kirchen in Mannheim |**
MOKIMA – créativité. Sur les
traces des églises modernes
de Mannheim avec appareils
photos

Pfingstbergkirche
Waldblick 30

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation libre sur
inscription: mail@ga.stuttgart.de

D

Sa | Sa 9.10 🕒 11:00 → 12:30

RIXHEIM

Samedi-visite |
Samstagführung

**Chantier Lacaton-Vassal –
18 logements pour
personnes âgées |**
Baustelle Lacaton-Vassal –
18/Wohneinheiten für ältere
Menschen.

avec | mit: **Benjamin Dubreu,**
Ballast Architectes, architecte |
Architekt

2, rue des Châtaigniers

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich: marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr

F



Sa | Sa 9.10 🕒 14:30 → 16:00

STRASBOURG

Atelier jeune public |
Kinderworkshop

Atelier « Fenêtres » |
Workshop „Fenster“

5° Lieu

5, place du Château

Enfants entre 7 et 11 ans |
Kinder von 7 bis 11 Jahre

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
[https://atelierfenetres5elieuja21.
eventbrite.fr](https://atelierfenetres5elieuja21.eventbrite.fr)

F

Sa | Sa 9.10 🕒 16:00 → 18:00

STRASBOURG

Atelier | Workshop

Le jeu de l'habitat
participatif | Das Spiel
des Cohousing

5° Lieu

5, place du Château

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://jeu-habitat.eventbrite.fr>

F

Sa | Sa 9.10 🕒 19:00 → 1:00

HEIDELBERG

Event | Événement

Alternativen? Betriebswerk!

Tankurmfest 2021
goes Betriebswerk |
Fête du Tankurm 2021
au Betriebswerk

Betriebswerk

Am Bahnbetriebswerk 5

Teilnahme frei | Participation libre

D + F

Sa | Sa 9.10 🕒 11:00 → 12:30

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la
Ville et de l'Eurométropole de
Strasbourg | Sechs lokale Projekte
aus Strasbourg und Umgebung

Groupe scolaire
Gustave Doré | Schulanlage
Gustave Doré

Groupe scolaire Gustave Doré
175, route de Mittelhausbergen

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu

F

Sa | Sa 9.10 🕒 11:00 → 14:00

STRASBOURG

Événement | Event

Brunch du réseau des
AMU du Rhin Supérieur |
Brunch des AMU-Netzwerkes
Oberrhein

avec | mit: Réseau des AMU du
Rhin Supérieur

Maison Citoyenne

2, rue du Grand-Couronné

Participation libre | Teilnahme frei:
amu.rhinsup@gmail.com

F

Sa | Sa 9.10 🕒 14:00 → 15:00

BASEL

Führung | Visite

Das Haus ohne Heizung |
La maison sans chauffage
mit | avec: Degelo Architekten /
Cooperative d'Ateliers, Architekt |
architecte

Erlenmatt Ost BS5

Signalstrasse 41-43

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation gratuite
sur inscription: mail@degelo.net

D

↖
Land'Art – Low tech 01
© Anke Vrijs

↖
Lukaskirche, 2019
Architekt: Carlfried Mutschler
© Ulrich Kölle | GA Stuttgart

↑
Rixheim, logements pour personnes âgées,
architectes: Lacaton & Vassal / Ballast
architectes
© Philippe Ruault



Di | So 10.10 🕒 15:00 → 17:00

MULHOUSE

Parcours vélo | Radtour

Alternatives et réemploi dans le logement, balade de découverte dans Mulhouse | Alternativen und Wiederverwendung im Wohnungsbau, Entdeckungstour in Mülhausen

voir page | siehe Seite 39



Di | So 10.10 🕒 11:00

MULHOUSE

Exposition | Ausstellung

«**De l'autre côté**» – **Exposition des projets de fin d'études de l'ENSA Paris Belleville 2021** | „Auf der anderen Seite“ – Ausstellung der Abschlussprojekte der nationalen Architekturschule ENSA Paris Belleville 2021

Vernissage

avec | mit: **Valentine Guichardaz, Jean-François Renaud**, les diplômé·e·s | Die Absolent/-innen; **Pascale Richter**, architecte | Architektin

Motoco

11, rue des Brodeuses

Entrée libre | Eintritt frei

F + D

Di | So 10.10 🕒 11:00 → 12:00

SOUFFELWEYERSHEIM

Visite | Führung

Ateliers techniques de Souffelweyersheim | Technische Werkstätten in Souffelweyersheim

avec | mit: **Georges Heintz**, architecte | Architekt

2, rue Mozart

Participation libre | Teilnahme frei

F

Mo | Lu 11.10 🕒 19:00 → 21:30

KARLSRUHE

Vortrag | Conférence

Veranstaltung ist als Fortbildung der AKBW anerkannt | L'événement est reconnu comme un cours de formation continue par l'AKBW.

Ergebnisse einer Arup – Studie, vorgetragen von **Rudi Scheuermann** | Résultats de l'étude Arup – présentés par Rudi Scheuermann

Cities Alive: Green Building Envelopes – Grüne Gebäudehüllen | Cities Alive: Green Building Envelopes – Clos et couvert écologique

Fleischmarkthalle

Alter Schlachthof 13

Eintritt frei, Anmeldung

erforderlich | Entrée libre sur inscription: kb-karlsruhe@akbw.de

D

↑
Hinsbourg, la Maison de l'eau et de la rivière
Architectes: Mosser, Winter
© Brolly
κ
Souffelweyersheim, arches
© Heintz
λ
Logements, rue Neppert, Mulhouse
Architectes: Lacaton Vassal
© Lacaton Vassal
λ
La SIM à Mulhouse
Architectes: Dea architectes
© dea architectes

Di | So 10.10 🕒 11:00 → 17:00

HINSBOURG

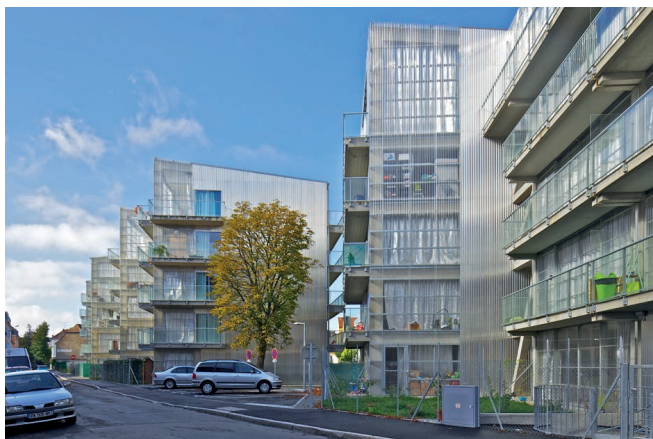
Déambulation + Visite | Spaziergang + Führung

Poésie au bord de l'eau | Poesie am Wasser

Maison de l'eau et de la rivière
Donnenbach

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich: cm17brolly@gmail.com

F



Me | Mi 13.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Chantier restructuration-extension collège Kennedy |

Baustelle: Umstrukturierung und Erweiterung des Gymnasiums Kennedy

avec | mit: **Pierre Lynde** (Formats Urbains arch.), architecte | Architect

15, avenue Kennedy

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Je | Do 14.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Bâtiment de bureaux en bois de l'ONF (Office national des forêts) |

Bürogebäude aus Holz für das ONF (Office national des forêts)

avec | mit: **Jean-Charles Riber** (Ajeance arch.), architecte | Architect

Rue Parc-des-Collines

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Lu | Mo 11.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Chantier réhabilitation et transformation ancien foyer Saint-Joseph en programme immobilier |

Baustelle: Sanierung und Umgestaltung des ehemaligen Heims Saint-Joseph in ein Immobilienwohnprojekt

avec | mit: **Pierre Lynde** (Formats Urbains arch.), architecte | Architect

63, rue Thénard

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Ma | Di 12.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Visite centre de conférence SIM (Société industrielle de Mulhouse) |

Führung durch das Konferenzzentrum SIM (Société industrielle de Mulhouse)

avec | mit: **Guillaume Delemazure** (Dea arch.), architecte | Architect

13, rue Jean-Jacques Henner

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Do | Je 14.10 🕒 17:00 → 18:30

BADEN-BADEN

Kino + Diskussion |
Cinéma + Discussion

Singapore Biophilic City

Peter Newman, 2021, 44'

Kino Moviec
Sophienstraße 2

Treffpunkt im Foyer |
Rendez-vous dans le foyer

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich | Entrée libre sur inscription: sonoda@t-online.de



Do | Je 14.10 🕒 17:00 → 18:00

EN LIGNE | ONLINE

Conférence | Vortrag

**Vortex: une ville,
un bâtiment** | Vortex:
eine Stadt, ein Gebäude

avec | mit: **agence d'architecture
Dürig** | Büro Dürig, Zurich

Webinaire ouvert à tous | Webinar,
Teilnahme frei: www.caue67.com

F

Do | Je 14.10 🕒 17:00 → 18:30

ONLINE | EN LIGNE

Ausstellung | Exposition

Digital – das neue Normal |
Le numérique – la nouvelle normalité

**25 ausgewählte und prä-
mierte Projekte zeigen die
Brandbreite gelungener
Innenarchitektur
Alternative! (Innen)**

**Architektur? | 25 projets
sélectionnés et primés
montrent l'étendue de la
réussite de l'architecture
d'intérieur Alternative!
Architecture (intérieure)**

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich** | Participation gratuite
sur inscription:

Innenarchitektur-smm@t-online.de

D + F

Do | Je 14.10 🕒 17:30 + 18:45

FREIBURG

Videoausstellung |
Exposition-vidéo

**Architektenresidenzen
in Frankreich** | Résidences
d'architectes en France

🕒 17:30 Vernissage
🕒 18:45 Führungen | visites

Centre culturel français Freiburg
Münsterplatz 11 – im Kornhaus

**Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich** | Entrée libre sur
inscription: s.lefebvre@ccf.fr.de

D + F



Do | Je 14.10 🕒 20:00 → 22:00

FREIBURG

Vortrag | Conférence

Refurb
FREAKS architecture, Paris

Centre culturel français Freiburg
Münsterplatz 11 – im Kornhaus

**Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich** | Entrée libre sur
inscription:
www.architekturforum-freiburg.de

D + F

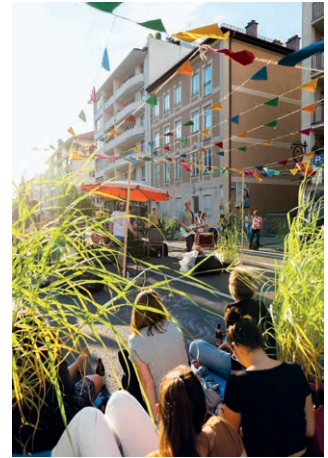
↑
Vortex, Lausanne
Agence d'architecture Dürig AG.
© Fernando Guerra

↑
Meisenthal, architectes:
Freaks Architecture, Paris
© David Foessel

↑
Val de Villé
© François Lierman

↑
Intervention, Simulation, Disruption
© Eilif Simge Fettahoğlu

↑
Union des industries et métiers
de la métallurgie (UIMM), Mulhouse
Architectes: Dea architectes
© dea architectes



Je | Do 14.10 🕒 20:00 → 22:00

VILLÉ

Conférence + table ronde |
Vortrag + Podiumsdiskussion

Deuxième événement de cinq actions complémentaires dans un territoire spécifique: le Val de Villé, une vallée riche entre le Piémont des Vosges, le vignoble et les Vosges | Zweite

Veranstaltung von fünf sich ergänzenden Aktionen in einem begrenzten Gebiet: dem Tal von Villé, einem reichen Tal zwischen dem vogesischen Vorland, dem Weinberg und den Vogesen

Ressources et matériaux locaux – Les principes constructifs et acteurs de demain expliqués à tous |

Lokale Ressourcen und Materialien – Fokus auf die Bauprinzipien und die Akteure/-innen von morgen

Avec | mit: **Ajeance; Studiolada**, architectes | Architekten; **Emy Galliot**, professionnelle du bois, élue | Holzprofessionnelle, Abgeordnete

Animation | animation: **François Liermann**, architecte | Architekt

MJC Le Vivarium

53, Route de Bassemberg

Entrée libre | Eintritt frei



Ve | Fr 15.10 🕒 12:15 → 13:30

MULHOUSE

Midi-visite | Mittagsführung

Fonderie, maison de l'industrie (CFAI) Union des industries et métiers de la métallurgie (UIMM) |

Fonderie, maison de l'industrie (CFAI) Union des industries et métiers de la métallurgie (UIMM) avec | mit: **Guillaume Delemazure** (Dea arch.), architecte | Architekt

Rue Spoerry, Fonderie

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,

Anmeldung erforderlich:

marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Fr | Ve 15.10 🕒 16:00

KARLSRUHE

Ausstellung | Exposition

Intervention, Simulation, Disruption – über Alternativen zu neuen Realitäten im Stadtraum |

Intervention, simulation, bouleversement – les alternatives aux nouvelles réalités de l'espace urbain

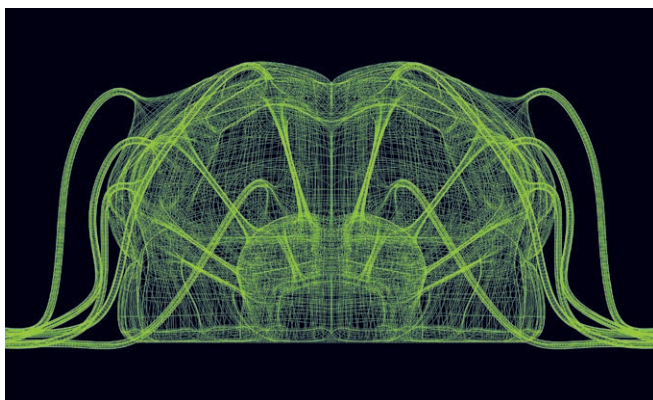
Vernissage

Architekturschaufenster

Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre





Ve | Fr 15.10 🕒 18:00 → 19:00
STRASBOURG
Conférence | Vortrag

Art, ornement et architecture: Modernité? Alternative! Focus sur Machiel Spaan, architecte néerlandais | Kunst, Ornament und Architektur: Modernität? Alternativ! Fokus auf den niederländischen Architekten Machiel Spaan

INSA – Amphi Arp
 24, boulevard de la Victoire

Entrée libre | Eintritt frei



Ve | Fr 15.10 🕒 18:00 → 19:00
STRASBOURG
Exposition + performance | Ausstellung + Performance

Les architectes de l'hexagone | Die Architekten/-innen des Hexagons

Ciné-concert: L'abeille architecte | Kinokonzert: Die Biene als Architektin

Vernissage

Cinéma l'Odyssée
 3, rue des Francs-Bourgeois

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

voir page | siehe Seite 35

Ve | Fr 15.10 → Sa | Sa 16.10

STRASBOURG

Performance + installation | Performance + Installation

Ways of Space

Une installation sonore architecturale créée par Rozalie Hirs et Machiel Spaan lors d'une résidence à La Maison Theo van Doesburg à Meudon | Eine architektonische Klanginstallation, gestaltet von Rozalie Hirs und Machiel Spaan im Rahmen eines Aufenthalts in La Maison Theo van Doesburg in Meudon

🕒 14:30 + 15:30 + 16:30 + 17:30

Actionnement de l'installation | Aktivierung der Installation

Ciné Bal de l'Aubette 1928
 Place Kléber

Entrée libre | Eintritt frei



Sa | Sa 16.10 🕒 10:00 → 14:00

MANNHEIM

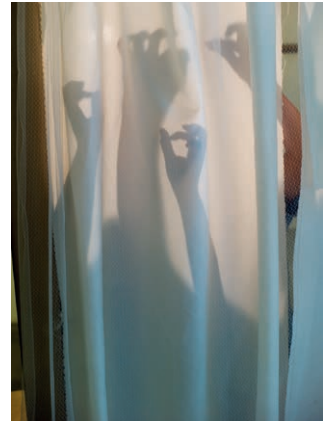
Radtour | Parcours vélo

Zukunft im Bestand | L'avenir dans le bâti

MOKIMA – sportif. Mit dem Fahrrad zu den modernen Kirchen in Mannheim | MOKIMA – sport. Parcours vélo vers les églises modernes de Mannheim

siehe Seite | voir page 39

κ Tugelablokken, architecte: Machiel Spaan avec Atelier NL
 © Allard van der Hoek
 κ Les architectes de l'hexagone, «Invisible Drawings», série Pavillon Nomad II, 2014, Jakob + MacFarlane
 © Jakob + MacFarlane
 λ Ways of Space
 © Allard van der Hoek
 λ
 Eins zu eins – Raum schaffen und erleben!
 © drumrum Raumschule, Foto Florian Nidecker



Sa | Sa 16.10 ⌚ 10:00 → 11:00
+ 11:00 → 12:00

MULHOUSE

Samedi-visite |
Samstagsführung

Learning center UHA
Services techniques UHA |
Learning center UHA
Technische Abteilung der
UHA, M2A

avec | mit: **H. Klein**, architecte |
Architekt

Learning center UHA
4, rue des Frères-Lumières

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Sa | Sa 16.10 ⌚ 11:00 → 17:00

BASEL

Ausstellung | Exposition

**Eins zu eins – Raum
schaffen und erleben!** |
Littéralement – créer et
expérimenter l'espace!

Drumrum Raumschule A
Amerbachstrasse 53 im Hinterhaus 1



siehe Seite | voir page 40

Sa | Sa 16.10 ⌚ 11:00

RASTATT

Ausstellung | Exposition

**Neues Wohnen am
Stadtrand – (r)eine
Formsache?** | Une nouvelle
vie en périphérie – une (pure)
formalité?

Vernissage

Treffpunkt | Rendez vous:
am Ende der Straße Bittlerweg |
au bout du *Bittlerweg*

Eintritt frei | Entrée gratuite



Sa | Sa 16.10 ⌚ 11:00 → 12:30

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la
Ville et de l'Eurométropole de
Strasbourg | Sechs lokale Projekte
aus Straßburg und Umgebung

**Centre socioculturel
Port du Rhin** |
Soziokulturelles Zentrum
Port du Rhin

CSC Port du Rhin
Place de l'Hippodrome

**Participation gratuite sur
inscription** | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
Sandrine.DANIEL@strasbourg.eu



Sa | Sa 16.10 ⌚ 14:00

STRASBOURG

Visite + atelier |
Führung + Workshop

**Eco-Quartier Strasbourg,
fêtons les 20 ans
d'expériences
alternatives!** | Ökoviertel
Strasbourg, lasst uns 20 Jahre
alternativer Erfahrungen
feiern!

Maison Citoyenne
2, rue du Grand-Couronné

Participation libre | Teilnahme frei

Informations | Informationen:
association@ecoquartier-strasbourg.fr



Sa | Sa 16.10 ⌚ 14:00 → 15:00

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

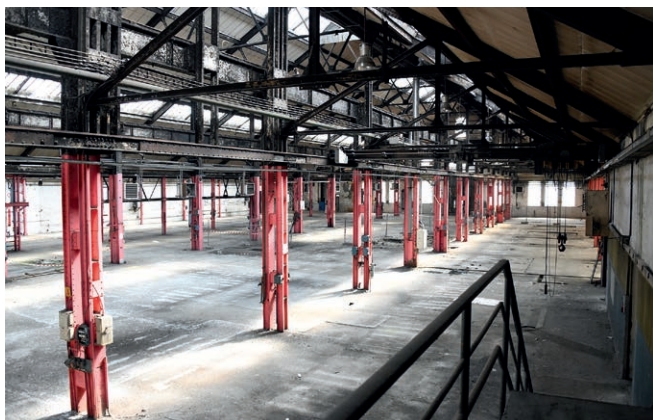
Les architectes de l'hexagone |
Die Architekten/-innen des Hexagons

L'abeille architecte |
Die Biene als Architektin
avec | mit: **Jakob+MacFarlane**,
architectes | Architekten + **Yérri-
Gaspar Hummel**, artiste et
apiculteur | Künstler und Imker

Librairie Kléber
1, rue des Francs-Bourgeois

Entrée gratuite | Eintritt frei





Sa | Sa 16.10 ⌚ 15:00 → 16:30

MULHOUSE

Samedi-visite |
Samstagsführung

Parcours dans le village industriel de la Fonderie: une approche alternative du renouvellement urbain, entre patrimoine et innovation | Rundgang durch das Industriegebiet *La Fonderie*: ein alternativer Ansatz des Stadterneuerungsprozesses, zwischen Kulturerbe und Innovation

Village industriel de la Fonderie | Industriegebiet *La Fonderie*
1, rue de la Fonderie

Rendez-vous | Treffpunkt:
Devant le Km0 | Vor dem Km0

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr



Sa | Sa 16.10 ⌚ 18:30 → 19:30

STRASBOURG

Performance + lecture |
Performance + Lesung

Ways of Space

Une installation sonore architecturale créée par Rozalie Hirs et Machiel Spaan lors d'une résidence à La Maison Theo van Doesburg à Meudon | Eine architektonische Klanginstallation, gestaltet von Rozalie Hirs und Machiel Spaan im Rahmen eines Aufenthalts in *La Maison Theo van Doesburg* in Meudon

Lecture de poèmes par Rozalie Hirs | Poesie-Lesung von Rozalie Hirs

Ciné Bal de l'Aubette 1928
Place Kléber

Entrée libre | Eintritt frei



Sa | Sa 16.10 ⌚ 20:00 → 22:00

STRASBOURG

Performance | Performance

Nyctalopie | Nyctalopie

5° Lieu
5, place du Château

Entrée libre | Eintritt frei



Di | So 17.10 ⌚ 9:00 → 18:00

COLMAR

Parcours voiture |
Oldtimer-Tour

Les belles Charettes:

Road Tour 2021 |

Die belles Charettes:

Road Tour 2021

«À la découverte du Centre Alsace» | „Das Zentral-Elsass entdecken“

Départ | Abfahrt:
Colmar

Renseignements | Auskünfte:
www.m-ea.eu

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich:
ml@knlarchitecture.com
ou 06 10 78 66 51

Déjeuner au restaurant Rhin et Découverte | Mittagspause im Restaurant Rhin et Découverte: **35 €**



κ
Parcours dans le village industriel de la Fonderie à Mulhouse
© Catherine Kohler

↑
Latitude 44, balcon
Architectes: Georges Heintz et associés
© Georges Heintz et associés

κ
Nyctalopie
© Axelle Manfrini

Di | So 17.10 🕒 11:00 → 12:00

STRASBOURG

Visite | Führung

L44 «Balnéaire rhénan, cadavre exquis» | L44 „Bademode am Rhein, Cadavre Exquis“

avec | mit: **Georges Heintz**, architecte | Architekt

44, rue d'Ypres

Participation libre | Teilnahme frei



Di | So 17.10 🕒 15:00 → 17:00

MULHOUSE

Parcours vélo | Radtour

Alternatives et réemploi dans le logement, balade de découverte dans Mulhouse | Alternativen und Wiederverwendung im Wohnungsbau, Entdeckungstour in Mülhausen

voir page | siehe Seite 39

Di | So 17.10 🕒 15:00 → 16:00

TRUCHTERSHEIM

Visite | Führung

Extension de la première maison des services de France | Erweiterung des ersten „Dienstleistungshauses“ Frankreichs

32, rue des Romains

Participation libre | Teilnahme frei



Mo | Lu 18.10 🕒 12:30 → 13:30

BASEL

Mittagsführung + Performance | Midi-visitte + performance

Einzigartige Tragwerke | Des structures porteuses uniques

Dreirosenbrücke | Pont des Trois roses

Architekten | architectes: Steib + Steib, 2014

mit | avec: **Cyрил J. Burger**, Ingenieur | ingénieur; **Timo Paris & Lucas Del Rio**, Tänzer | danseurs

Rheinpromenade bei der Dreirosenanlage Unterer Rheinweg 66

Teilnahme frei | Participation libre
Weitere Informationen | Plus d'informations:
www.architekturdialoge.ch



Di | Ma 19.10 🕒 12:30 → 13:30

ALLSCHWIL

Mittagsführung + Performance | Midi-visitte + performance

Einzigartige Tragwerke | Des structures porteuses uniques

Kirche St. Peter und Paul | Église Saint-Pierre-et-Paul

Architekten | architectes: Fritz Metzger, 1967

mit | avec: **Jörg Bucher**, Architekt | architecte, **Timo Paris & Lucas Del Rio**, Tänzer | danseurs

Baslerstrasse 51

Teilnahme frei | Participation libre
Weitere Informationen | Plus d'informations:
www.architekturdialoge.ch



Ma | Di 19.10 🕒 17:00 → 18:00

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

Bois massif – matière, réduction, équilibre | Massivholz – Material, Reduktion, Balance

avec | mit: **Agence Rossetti & Wyss**, Zürich

Auditorium du MAMCS
1, place Hans-Jean Arp

Entrée gratuite sur inscription | Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
strasbourg.culture@eda.admin.ch



↗
Extension de la première maison des services de France
Architecte: Vincent Lieutier
© Vincent Lieutier

↗
Bois massif – matière, réduction, équilibre
Architectes: Agence Rossetti & Wyss, Zürich
© Jürg Zimmermann, Zürich



Mi | Me 20.10 ⌚ 12:30 → 13:30

BASEL

Mittagsführung +
Performance |
Midi-visite + performance

Einzigartige Tragwerke |
Des structures porteuses uniques

**Amt für Umwelt und
Energie | Office de
l'environnement et de l'énergie**

Architekten | architectes:
Jessenvollenweider Architektur, 2021

mit | avec: **Jessenvollenweider
Architektur**, Architekten |
architectes; **Timo Paris & Lucas
Del Rio**, Tänzer | danseurs

Spiegelgasse 15

Teilnahme frei | Participation libre
Weitere Informationen |

Plus d'informations:
www.architekturdialogue.ch |

Me | Mi 20.10 ⌚ 18:30 → 20:00

STRASBOURG

Conférence | Vortrag

**Strasbourg en chantiers:
images des transforma-
tions urbaines des années
1970 | Baustellen in
Straßburg: Bilder der
städtischen Transformationen
in den 1970er Jahren**

**Salle de conférence
des Archives de Strasbourg**
32, Avenue du Rhin

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
contact@miralsace.eu
+33 (0)3 88 22 03 32



Mi | Me 20.10 ⌚ 19:00 → 20:00

MANNHEIM

Vortrag | Conférence

Zukunft im Bestand |
L'avenir dans le bâti

Spaces turning into places

Neues Technisches Rathaus
Glücksteinallee 9

Eintritt frei | Entrée libre |

Do | Je 21.10 ⌚ 12:30 → 13:30

ALLSCHWIL

Mittagsführung +
Performance |
Midi-visite + performance

Einzigartige Tragwerke |
Des structures porteuses uniques

**Sitz der Swiss Indoors
Basel | Siège de Swiss
Indoors Bâle**

Ingenieure/-innen | Ingénieur-e-s:
Heinz Isler, 1983

mit | avec: **Rolf Völlmin**, Architekt |
architecte; **Timo Paris & Lucas
Del Rio**, Tänzer | danseurs

Bettenstrasse 73

Teilnahme frei | Participation libre
Weitere Informationen |

Plus d'informations:
www.architekturdialogue.ch



Je | Do 21.10 ⌚ 20:00 → 22:00

MULHOUSE

Cinéma | Kino

Soirée cinéma au Bel Air |
Kinoabend im Bel Air

Cinéma Bel Air
31, Rue Fénelon

Tarif | Preis: 5 € |

↖
Strasbourg en chantiers, années 1970
© Fonds Weiss – MIRA

↑
Amt für Umwelt und Energie, 2021, Basel.
Architekten: jessenvollenweider architektur
© jessenvollenweider architektur

↑
Spaces turning into places
U-Halle Mannheim. Hütten & Paläste
Architekten
© Hütten und Paläste

↗
Verwaltungsgebäude Thomy Franck, 1961,
Basel. Architektur: Burckhardt Architekten
© Simon von Gunten



Je | Do 21.10 🕒 20:00 → 22:00

VILLÉ

Conférence + table ronde | Vortrag + Podiumsdiskussion

Troisième événement de cinq actions complémentaires dans un territoire spécifique: le Val de Villé, une vallée riche entre le Piémont des Vosges, le vignoble et les Vosges | Dritte Veranstaltung von fünf sich ergänzenden Aktionen in einem begrenzten Gebiet: dem Tal von Villé, einem reichen Tal zwischen dem vogesischen Vorland, dem Weinberg und den Vogesen

Alternatives constructives ou comment faire architecture «autrement», avec «autre chose», avec trois associations dans le vent | Baualternativen oder wie man Architektur „anders“ macht, mit „etwas anderem“, mit drei erfolgreichen Vereinen

Participants | Teilnehmer: **BOMA, TWIZA, Hameaux légers**
Animation | Moderation: **François Liermann**, architecte | Architekt

MJC Le Vivarium
53, Route de Bassemberg

Entrée libre | Eintritt frei



Fr | Ve 22.10 🕒 12:30 → 13:30

BASEL

Mittagsführung + Performance | Midi-visite + performance

Einzigartige Tragwerke | Des structures porteuses uniques

Verwaltungsgebäude Thomy Franck | Bâtiment administratif Thomy Franck

Architekten/-innen | architectes: Burckhardt Architekten, 1961

mit | avec: **SSA Architekten**, Architekten | architectes; **Timo Paris & Lucas Del Rio**, Tänzer | danseurs

Horburgstrasse 105

Teilnahme frei | Participation libre
Weitere Informationen |

Plus d'informations: www.architekturdialoge.ch



Fr | Ve 22.10 🕒 12:15 → 14:00

FREIBURG

Mittagsführung | Midi-visite

Das neue SC-Stadion, ein bundesweites Aushängeschild für Freiburg als nachhaltige Stadt | Le nouveau stade de football, le *SC-Stadion* de Fribourg – Un fleuron national pour la ville durable de Fribourg

mit | avec: **Martin Horn**, Oberbürgermeister | maire de la Ville; fachliche Begleitung durch die Projektgruppe *Stadion* | explications techniques par le groupe responsable du projet du stade de football *Projektgruppe Stadion*

Im Wolfswinkel

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation gratuite sur inscription:

www.architekturforum-freiburg.de



Fr | Ve 22.10 🕒 15:00 → 17:00

KARLSRUHE

Radtour | Parcours vélo

Von KIT bis DM – eine Tour durch Karlsruhes neuen Osten Eine Architektur-Radtour | Du KIT à DM – un tour dans le nouvel Est de Karlsruhe, un parcours vélo architectural

siehe Seite | voir page 39

Ve | Fr 22.10 🕒 12:30 → 18:00

SCHERWILLER

Conférence + Visite | Vortrag + Führung

Quatrième événement de cinq actions complémentaires dans un territoire spécifique: le Val de Villé, une vallée riche entre le Piémont des Vosges, le vignoble et les Vosges | Vierte Veranstaltung von fünf sich ergänzenden Aktionen in einem begrenzten Gebiet: dem Tal von Villé, einem reichen Tal zwischen dem vogesischen Vorland, dem Weinberg und den Vogesen

Rencontres avec le groupe «Frugalité Alsace»
Présentation, échanges, réflexion constructive, moments conviviaux et visite d'un bâtiment «frugal» | Treffen mit der Gruppe „Frugalité Alsace“ Präsentation, Austausch, konstruktive Reflexion, gesellige Momente und Führung durch ein „sparsames“ Gebäude

Animation | Moderation: **François Liermann**, architecte | Architekt

Domaine Achillee
50, rue de Dambach

Entrée libre | Eintritt frei



Ve | Fr 22.10 🕒 13:00 → 14:00
+ 14:30 → 15:30

STRASBOURG

Visite | Führung

Résultat du jeu: La cathédrale en détail – une énigme photo |

Ergebnis des Spiels:
Das Münster im Detail –
ein Bilderrätsel

Cathédrale de Strasbourg |
Straßburger Münster

13:00-14:00: Visite en français
Rendez-vous: place du Château,
au coin avec la poste | an der Ecke
des Postamts

Participation gratuite sur

inscription: <https://www.weezevent.com/visite-la-cathedrale-en-detail-une-enigme-photo//F>

14:30-15:30: Führung auf Deutsch

Treffpunkt: Place du Château,
an der Ecke mit dem Postamt
Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich: <https://www.weezevent.com/das-munster-im-detail//D>

F + D

Sa | Sa 23.10 🕒 11:00 → 12:30

MULHOUSE

Samedi-visite |
Samstagsführung

Recyclerie Sausheim | Recyclinghof Sausheim

avec | mit: **Ph. Pimmel arch,**
architecte | Architekt

Recyclerie Sausheim
3, avenue de Suisse – Sausheim

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
marianne.pfeiffer@mulhouse-alsace.fr

F



Sa | Sa 23.10 🕒 11:00 → 12:30

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la
Ville et de l'Eurométropole de
Strasbourg | Sechs lokale Projekte
aus Strasbourg und Umgebung

Gymnase de La Canardière | Sportanlage La Canardière

Gymnase de la Canardière
24, rue Schulmeister

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
laetitia.perrin@strasbourg.eu

F

Sa | Sa 23.10 🕒 14:15 → 17:00

STEINBACH

Déambulation | Spaziergang

Un avenir architectural à Steinbach | Architektonische Zukunft in Steinbach

Ancienne usine Rollin
2, Grand-Rue

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

renckly.yc@evhr.net
+33 (0)6 65 14 32 27

F + D



Sa | Sa 23.10 🕒 14:30 → 16:00

STRASBOURG

Atelier jeune public |
Kinderworkshop

Atelier «Fenêtres» | Workshop „Fenster“

Enfants entre 7 et 11 ans |
Kinder von 7 bis 11 Jahren

5° Lieu
5, place du Château

Participation gratuite sur
inscription | Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich:
<https://atelierfenetres5elieuja21.eventbrite.fr>

F

↑
Gymnase de La Canardière,
F+F architectes
© F+F architectes

↑
Atelier «Fenêtres»
Place du Château, fenêtres,
palais Rohan et Œuvre-Notre-Dame
© Marie-Séverine Pillon – Ville et Eurométropole de
Strasbourg

Sa | Sa 23.10 🕒 17:00 → 18:30

RASTATT-PLITTERSDORF

Radtour | Parcours vélo

**Radeln und diskutieren –
2. Ausgabe Alternative!
Architektur?** | Pédaler et
discuter – 2^e édition
Alternative! L'architecture?

siehe Seite | voir page 39

So | Di 24.10 🕒 17:30 → 19:30

FREIBURG

Kino | Cinéma

Homo Urbanus

Homo Urbanus Neapolitanus, 50'
Homo Urbanus Petroburgumus,
41'

Ila Bêka & Louise Lemoine,
2017-2020

Kommunales Kino

Urachstraße 40

Preis | Tarif: 8 €

D + F

So | Di 24.10 🕒 14:00 → 15:00

KARLSRUHE

Spaziergang + Workshop |
Déambulation + Atelier

**Rohstoff Natur – Wald und
Boden als Material für
Architektur** | La nature
comme matière première –
forêt et sols comme matériaux
pour l'architecture

Hardtwald - Zentrum für
Waldpädagogik

Linkenheimer Allee 10

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich** | Participation gratuite
sur inscription: info@cfea-ka.de

D

➤
Rohstoff Natur – Wald und Boden
als Material für Architektur.
Mehrzweckhalle in Ancy,
Architekten Studio Lada, 2019
© Olivier Mathiotte

➤
Another world is possible
© Fridays for Future Berlin



Mo | Lu 25.10 🕒 16:00 → 19:00

KARLSRUHE + ONLINE

Vortrag | Conférence

**Veranstaltung ist als Fortbildung
der AKBW anerkannt** |
L'événement est reconnu comme
un cours de formation continue
par l'AKBW.

**Bauen in Frankreich -
Voraussetzungen und
Notwendigkeiten** |
Construire en France –
conditions et obligations

Substage Café
Alter Schlachthof 19

**Eintritt frei, Anmeldung
erforderlich** | Entrée gratuite sur
inscription: kb-karlsruhe@akbw.de
D + F

Lu | Mo 25.10 🕒 19:00 → 21:00

STRASBOURG

Cinéma | Kino

**Les mots de l'architecte :
Anne Lacaton et Philippe
Vassal**

Leonardo di Costanzo, 1999, 51'

ENSAS

6-8, Boulevard du Président Wilson

Entrée libre | Eintritt frei

F



Do | Je 28.10 🕒 19:00 → 20:00

MANNHEIM

Vortrag + Ausstellung |
Conférence + exposition

Zukunft im Bestand |
L'avenir dans le bâti

**Mannheims Bunker und
Kirchen der Moderne** |
Les bunkers et églises
modernes de Mannheim

Neues Technisches Rathaus
Glücksteinallee 9

Eintritt frei | Entrée libre | D

Fr | Ve 29.10 🕒 16:30 → 19:00

KARLSRUHE + ONLINE

Vortrag + Podiumsdiskussion |
Conférence + table ronde

**Another world is possible –
Architects for Future
Karlsruhe**

mit | avec: Vertreter_innen aus
Lehre, Forschung, Politik,
Planung; A4F | Représentant_e-s
de l'enseignement, de la recherche,
de la planification, politiques; l'A4F

Architekturschaufenster
Waldstraße 8

**Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich** | Participation gratuite
sur inscription:

www.architects4future.de

D



Sa | Sa 30.10 🕒 11:00 → 12:30

STRASBOURG

Samedi-visite |
Samstagsführung

Six réalisations récentes de la
Ville et de l'Eurométropole de
Strasbourg | Sechs lokale Projekte
aus Strasbourg und Umgebung

École du Hohberg |
Schule Hohberg

École du Hohberg
10, rue du Hohberg

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

laetitia.perrin@strasbourg.eu

F

Di | Ma 09.11 🕒 19:00 → 21:00

KARLSRUHE

Vortrag | Conférence

Forschdrang |
Au nom de la recherche

Baukultur in der Region:
Mannheim | La culture
architecturale de la région de
Mannheim

Architekturschaufenster
Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre

D

Di | Ma 16.11 🕒 19:00 → 21:00

KARLSRUHE

Vortrag | Conférence

Forschdrang |
Au nom de la recherche

Susanne Dürr, Nanni
Abraham – Familien in
gemeinschaftlichen
Wohnformen | Susanne Dürr,
Nanni Abraham – Vies de
familles en communautés

Architekturschaufenster
Waldstraße 8

Eintritt frei | Entrée libre

D



Ve | Fr 29.10 🕒 9:00 + 12:00 +
14:00 → 17:00

STRASBOURG

Visite | Führung

Réemploi? Quand l'utopie
devient une alternative
réaliste! Visite de l'Orée 85 |
Wiederverwendung? Wenn
Utopie zur realistischen
Alternative wird! Besichtigung
des Projektes Orée 85

avec | mit: BOMA, BET économie
circulaire + Atelier NA, Joachim
Boyries, architectes | Architekten

Maison éclusière – L'Orée 85
32, impasse de l'Écluse
Proche de la Petite France |
In der Nähe von la Petite France

Participation gratuite sur
inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:

contact@boma.alsace | F

Ve | Fr 29.10 🕒 18:00 → 19:00

THANVILLÉ

Performance | Performance

Cinquième événement de cinq
actions complémentaires dans
un territoire spécifique: le Val de
Villé, une vallée riche entre le
piémont des Vosges, le vignoble
et les Vosges | Fünfte Veranstaltung
von fünf sich ergänzenden Aktionen
in einem begrenzten Gebiet: dem
Tal von Villé, einem reichen Tal
zwischen dem vogesischen Vorland,
dem Weinberg und den Vogesen

Concert philosophique
avec « Les Voix de Stras!» |
Philosophisches Konzert mit
„Les Voix de Stras!“

Château de Thanvillé

Entrée gratuite sur inscription |
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
[https://www.weezevent.com/
concert-philosophique](https://www.weezevent.com/concert-philosophique)

F + D

↑
Concert avec « Les Voix de Stras!»
© JP Marbach

↑
École du Hohberg, F+F architectes
© F+F architectes



Sa | Sa 28.08 → So | Di 31.10

BASEL

Mock-Up | Mock-Up

S AM Schweizerisches
Architekturmuseum

Steinenberg 7

Di, Mi, Fr | Ma, Me, Ve: 11:00 → 18:00

Do | Je: 11:00 → 20:30

Sa, So | Sa, Di: 11:00 → 17:00

Preis | Tarif: CHF 12

Ermäßigt | Réduit: CHF 8

EA-Mitglieder | Adhérent·e·s MEA:

CHF 8 | **D**

Fr | Ve 17.09 → Sa | Sa 16.10

MANNHEIM

Zukunft im Bestand |

L'avenir dans le bâti

MOKIMA – PAUL

Paul-Gerhardt-Kirche

Paul-Gerhardt-Strasse 6

Eintritt frei | Entrée libre

Sa | Sa: ab 16:00 (+Kunstvorführung) |
à partir de 16:00 (+ visite artistique) |

D

↑ Boltshuser Architekten, Sitterwerk,
St. Gallen, aus der Serie „Archetypes“, 2018
© David K. Ross

↑ Vortex, Lausanne.
Agence d'architecture Dürig AG.
© Fernando Guerra

↑ Extension-restructuration du stade
de la Meinau – vue aérienne.
Architectes: Rey-de Crécy
© Populous & Rey-de Crécy

Mi | Me 23.09 → Fr | Ve 8.10

KARLSRUHE

BDA Hugo-Häring- Auszeichnung 2020 | Prix BDA Hugo-Häring 2020

Architekturschaufenster

Waldstraße 8

Mo → Do | Lu → Je: 9:00 → 12:00 +

14:00 → 16:00 – Fr | Ve: 9:00 → 12:00

Eintritt frei | Entrée libre | **D**

Fr | Ve 24.09 → So | Di 31.10

KEHL

Ingrid Rodewald–Grüne Mauern |

Ingrid Rodewald–Murs verts

Mauerpflanzen am

Bahnhof Kehl | Fresques végétales à la gare de Kehl

Bahnhofsvorplatz

Busbahnhof Bahnhofplatz 1

Freier Zugang | Accès libre

Durchgehend | 24/24 heures

D + F



Ve | Fr 24.09 → Di | So 31.10

STRASBOURG

Alternatives sans échelle, sans limites. Des réalisations suisses |

Alternativen ohne Maßstab,
ohne Grenzen. Bauprojekte
aus der Schweiz

Conseil d'architecture,
d'urbanisme et de l'environnement

5, rue Hannong

Lu → Ve | Mo → Fr: 13:30 → 17:00

Accès libre | Freier Zugang

F + D

Ve | Fr 24.09 → Di | So 31.10

STRASBOURG

Les architectes de l'hexagone |

Die Architekten/-innen des

Hexagons

L'abeille architecte |

Die Biene als Architektin

Quai Saint-Jean

Entre les ponts rue du Faubourg-
National et Maire-Kuss | Zwischen
den Brücken Faubourg-National
und Maire-Kuss

Tous les vendredi | Jeden Freitag:
20:30 → 21:30

Accès libre | Freier Zugang

F + D



Lu | Mo 27.09 → Ve | Fr 29.10

STRASBOURG

Six projets architecturaux de la Ville et de

l'Eurométropole de

Strasbourg | Six

Architekturprojekte der Stadt

und der Eurometropole

Straßburg

Médiathèque Malraux

1, presqu'île André-Malraux

Ma, Je | Di, Do: 12:00 → 19:00

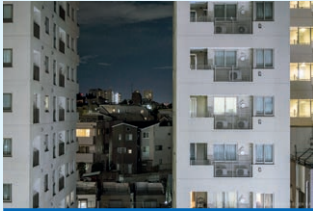
Me, Sa | Mi, Sa: 10:00 → 19:00

Ve | Fr: 12:00 → 20:00

Inscriptions | Anmeldungen:

www.m-ea.eu

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Ve | Fr 1.10 → Di | So 24.10

COLMAR

Interstices – L'entre-deux dans l'espace tokyoïte |
Zwischenräume – Das
Dazwischen im Tokioter Raum

Corps de garde, Espace d'exposition du CEEJA
17, place de la Cathédrale
Me, Ve, Sa, Di | Mi, Fr, Sa, So:
10:00 → 12:30 | 13:30 → 17:30

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Fr | Ve 1.10 → So | Di 10.10

PFINZTAL

Ingrid Rodewald–Grüne Mauern |
Ingrid Rodewald–Murs verts

Architektur und Mauerpflanzen |
Architecture et plantes murales
Installation

Wingertstraße 4

Freier Zugang | Accès libre
Durchgehend | 24/24h

D + F

Fr | Ve 1.10 → So | Di 10.10

PFINZTAL

Ingrid Rodewald–Grüne Mauern |
Ingrid Rodewald–Murs verts

Architektur und Mauerpflanzen |
Architecture et plantes murales

Kunstschauenster
Karlsruher Straße 102

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich | Entrée libre sur rendez-vous: i.rodewald@gmx.de

D + F



Ve | Fr 1.10 → Je | Do 14.10

STRASBOURG

Comment protéger le patrimoine? Le Plan de sauvegarde et de mise en valeur de Strasbourg |
Wie kann man das Erbe schützen? Der „*plan de sauvegarde et de mise en valeur*“ von Straßburg

5^e Lieu

5, place du Château
Ma → Di | Di → So: 11:00 → 19:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F**



Di | Ma 5.10 → Fr | Ve 15.10

FREIBURG

Future Fundamental Pavillon / FFP

Platz der Alten Synagoge
Bertoldstraße 30

Freier Zugang | Accès libre
Durchgehend | 24/24 heures

D + F

Ma | Di 5.10 → Je | Do 14.11

MULHOUSE

«**De l'autre côté**» –
Exposition des projets de fin d'études de l'ENSA Paris Belleville 2021 |
„Auf der anderen Seite“ –
Ausstellung der
Abschlussprojekte der
nationalen Architekturschule
ENSA Paris Belleville 2021

Motoco

11, rue des Brodeuses
Lu → Ve | Mo → Fr: 9:00 → 18:00

Entrée libre | Eintritt frei | **F + D**

↗
Interstices – L'entre-deux dans l'espace tokyoïte
© Atelier NA

↑
Future Fundamental Pavillon / FFP
Acute Architekten

© Vogel-Bau / Bröer / acute, Frühjahr 2021

←
Ingrid Rodewald, *Ville verte*, 2019
Collage, Papier auf Leinwand, 30 x 40 cm
© Ingrid Rodewald

↖
Vue aérienne du secteur du plan de sauvegarde et de mise en valeur de Strasbourg, quais sud de la Grande Île
© Frantisek Zvardon – Eurométropole de Strasbourg

Sa | Sa 9.10 → 31.10

BRUMATH

12^e séminaire de Land'Art |
12. Land-Art-Seminar
de | von: **étudiant-e-s architectes-
ingénieur-e-s l'INSA** | Insa
Student-innen, Architekt-innnen,
Ingenieur-innen

Forêt de Brumath |
Wald von Brumath
Brejdewej – RD30 pont du canal

Accès libre | Freier Zugang
24/24h | Durchgehend | **F**+**D**



Do | Je 14.10 → Fr | Ve 5.11

FREIBURG

**Architektenresidenzen
in Frankreich** | Résidences
d'architectes en France

Centre culturel français Freiburg
Münsterplatz 11 – im Kornhaus
Uhrzeiten | Horaires: www.ccf-fr.de

Eintritt frei | Entrée libre

D+**F**

Ve | Fr 15.10 → Lu | Mo 15.11

MULHOUSE

Frugalité créative |
Weniger ist genug

Km0 – 30, Rue François Spoerry
Lu → Ve | Mo → Fr: 8:00 → 17:00

Entrée libre | Eintritt frei

F+**D**

Sa | Sa 16.10 → So | Di 31.10

RASTATT

**Neues Wohnen am
Stadttrand – (r)eine
Formsache?** | Une nouvelle
vie en périphérie – une (pure)
formalité?

**Entlang des Wirtschaftsweges in
der nördlichen Verlängerung des
Bittlerweges** | Le long du chemin
agricole, dans le prolongement nord
du *Bittlerweg*

Freier Zugang | Accès libre
Durchgehend | 24/24h

D



Mo | Lu 13.10 → So | Di 31.10

KARLSRUHE

**Intervention, Simulation,
Disruption – über
Alternativen zu neuen
Realitäten im Stadtraum** |
Intervention, simulation,
bouleversement – les
alternatives aux nouvelles
réalités de l'espace urbain

Architekturschaufenster

Waldstraße 8
Mo → Do | Lu → Je: 9:00 → 12:00 +
14:00 → 16:00
Fr | Ve: 9:00 → 12:00

Eintritt frei | Entrée libre

D+**F**

↑
Affiche de l'exposition
«Frugalité créative | Weniger ist genug»
Graphisme Anna Kraus – Design Practice
© Frugalité créative – Weniger ist genug
↔
Transformation des öffentlichen Raums
© Stop-Motion-Film
↔
München im Jahr 2027
© Comic

Sa | Sa 18.09 🕒 10:00 → 14:00

MANNHEIM

Zukunft im Bestand |
L'avenir dans le bâti

MOKIMA – sportlich.
Mit dem Fahrrad zu den
modernen Kirchen in
Mannheim |

MOKIMA - sport.
Parcours vélo vers les églises
modernes de Mannheim

Treffpunkt | Rendez-vous:
Trinitatiskirche

Teilnahme frei, Anmeldung
erforderlich | Participation libre
sur inscription: mail@ga.stuttgart.de
D

Ve | Fr 24.09 🕒 18:00 → 20:00

STRASBOURG

Préfiguration et
aménagements
transitoires: explorer
les potentiels d'un
territoire avec
l'architecture: Balade
à vélo dans les quartiers
du projet Deux-Rives |

Vorwegnahme und
Übergangsplanungen:
architektonische Erkundung
des Potenzials eines Gebiets:
eine Fahrradtour durch die
im Rahmen des Projekts
Deux-Rives geplanten Viertel

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram Citadelle |
Tramhaltestelle: Citadelle

Participation libre | Teilnahme frei
F

Sa | Sa 2.10 🕒 14:00 → 17:00

WISSEMBOURG

Architectures en textile,
paille, terre et bois:
alternatives ou tradition? |

Architekturen aus Textil,
Stroh, Erde und Holz:
Alternativen oder Tradition?

Rendez-vous | Treffpunkt:
La Nef
6, rue des Écoles

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 2.10 🕒 14:30 → 17:00

STRASBOURG

Circuit-découverte à vélo
des « Fronts de Neudorf » |
Entdeckungsradtour zu den
„Fronten vom Viertel Neudorf“

Rendez-vous | Treffpunkt:

Parvis de l'Eurométropole de
Strasbourg – parc de l'Étoile |
Platz vor der *Eurométropole* von
Strasbourg – parc de l'Étoile

Participation libre | Teilnahme frei
F

Di | So 3.10 🕒 10:00 → 12:00

COLMAR

Architecture moderne
en centre-ville historique |
Moderne Architektur in einem
historischen Stadtzentrum

Rendez-vous | Treffpunkt:
place du Champ-de-Mars

Participation libre | Teilnahme frei
F

Fr | Ve 8.10 🕒 14:00 → 15:00

OFFENBURG

Baum2og – Stadtbäume
im Klimawandel. Neue
Alternativen zur Sicherung
der Grünstruktur in der
Stadt | Baum2og – « Arbres
citadins » et dérèglement
climatique. Nouvelles
alternatives pour assurer la
structure verte de nos villes

Treffpunkt | Rendez-vous:
Technisches Rathaus
Wilhelmstraße 12

Teilnahme frei | Participation libre
D + F

Ve | Fr 8.10 🕒 9:00 → 17:00

STRASBOURG

À la Meinau et au Neuhof,
des exemples d'alternatives
In den Vierteln Meinau und
Neuhof, Beispiele für
Alternativen

Rendez-vous | Treffpunkt:
Arrêt de tram Couffignal |
Tramhaltestelle: Couffignal
Arrivée | Ankunft: Arrêt de tram
Reuss | Tramhaltestelle: Reuss

Participation libre | Teilnahme frei
F + D

Sa | Sa 9.10 🕒 10:00 → 15:00

OBERSTEINBACH

Sauts de frontière au pays
des châteaux forts –
découvrez un nouvel
itinéraire cyclable
transfrontalier |
Grenzsprung im Felsenland
auf dem neuen grenzüber-
schreitenden Radweg

Rendez-vous | Treffpunkt:
Parking en face de la Maison des
Châteaux forts | Parkplatz vor dem
Maison des Châteaux forts
42, rue principale

Participation libre | Teilnahme frei
F + D



Sa | Sa 9.10 ⌚ 10:30 → 13:30

KARLSRUHE

Architektonische und städtebauliche Radtour. Alternative Lösungen – Vom Tiny House zur ganzen Stadt | Parcours vélo entre architecture et urbanisme. Solutions alternatives – de la *Tiny House* à la ville dans sa globalité

Treffpunkt | Rendez-vous: **Vor dem Durlacher Schloss (Karlsruhe)** | Devant le château Durlach (Karlsruhe)
Pfnzstalstraße 9 (Schlossplatz)

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation libre sur inscription: kb-karlsruhe@akbw.de
D + F

Di | So 10.10 ⌚ 15:00 → 17:00

MULHOUSE

Alternatives et réemploi dans le logement, balade de découverte dans Mulhouse | Alternativen und Wiederverwendung im Wohnungsbau, Entdeckungstour in Mülhausen

Rendez-vous | Treffpunkt: **Parvis de l'église Sainte-Marie** | Platz der Kirche Sainte-Marie

Participation libre | Teilnahme frei
F

Sa | Sa 16.10 ⌚ 10:00 → 14:00

MANNHEIM

Zukunft im Bestand | L'avenir dans le bâti
MOKIMA – sportlich. Mit dem Fahrrad zu den modernen Kirchen in Mannheim | MOKIMA – sport. Parcours vélo vers les églises modernes de Mannheim

Treffpunkt | Rendez-vous: **Trinitatiskirche**

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation libre sur inscription: mail@ga.stuttgart.de
D

Di | So 17.10 ⌚ 15:00 → 17:00

MULHOUSE

Alternatives et réemploi dans le logement, balade de découverte dans Mulhouse | Alternativen und Wiederverwendung im Wohnungsbau, Entdeckungstour in Mülhausen

Rendez-vous | Treffpunkt: **Parvis de l'église Sainte-Marie** | Platz der Kirche Sainte-Marie

Participation libre | Teilnahme frei
F

Fr | Ve 22.10 ⌚ 15:00 → 17:00

KARLSRUHE

Von KIT bis DM – eine Tour durch Karlsruhes neuen Osten Eine Architektur-Radtour | Du KIT à DM – un tour dans le nouvel Est de Karlsruhe, un parcours vélo architectural

Treffpunkt | Rendez-vous: **Architekturschauenster**
Waldstraße 8

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation libre sur inscription: info@architekturschauenster.de
D

Sa | Sa 23.10 ⌚ 17:00 → 18:30

RASTATT-PLITTERSDORF

Radeln und diskutieren – 2. Ausgabe Alternative! Architektur? | Pédaler et discuter – 2^e édition **Alternative! L'architecture?**

Treffpunkt Deutschland:
Parkplatz an der Rheinfähre
Plittersdorf

Rendez-vous France:
Fähranleger, D28, F-67470 Seltz

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation libre sur inscription: Innenarchitektur-smm@t-online.de
D + F

Me | Mi 6.10 🕒 14:30 → 15:30
+ 15:30 → 16:30

STRASBOURG

Atelier: Les éco-quartier de demain! | Workshop:
Die Ökoviertel von morgen!

5° Lieu
5, place du Château

À partir de 9 ans | Ab 9 Jahren

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://jeu-ecoquartier.eventbrite.fr>



Sa | Sa 9.10 🕒 14:30 → 16:00

STRASBOURG

Atelier: «Fenêtres» |
Workshop „Fenster“

5° Lieu
5, place du Château

Enfants entre 7 et 11 ans | Kinder
von 7 bis 11 Jahren

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://atelierfenetres5elieuja21.eventbrite.fr>



Mo | Lu 11.10 → Fr | Ve 15.10
🕒 11:00 → 17:00

BASEL

Workshop und Ausstellung: Eins zu eins – Raum schaffen und erleben! | Atelier et exposition: Littéralement – créer et expérimenter l'espace!

Drumrum Raumschule A
Amerbachstrasse 53 im
Hinterhaus 1

Vernissage
Sa | Sa 16.10: 11:00 → 17:00

Teilnahme frei, Anmeldung erforderlich | Participation payante sur inscription: info@drumrum-raumschule.ch

Preis (Workshop pro Tag) |
Tarif (Atelier une journée): CHF 60
EA-Mitglieder | Membres MEA:
CHF 50



Sa | Sa 23.10 🕒 14:30 → 16:00

STRASBOURG

Atelier: «Fenêtres» |
Workshop „Fenster“

5° Lieu
5, place du Château

Enfants entre 7 et 11 ans |
Kinder von 7 bis 11 Jahren

Participation gratuite sur inscription | Teilnahme frei,
Anmeldung erforderlich:
<https://atelierfenetres5elieuja21.eventbrite.fr>



Oscar

**Le jeu-concours élèves
transfrontalier | Der trinationale
Schülerwettbewerb**

«Ça chauffe! On construit cool!»

Comme tous les ans, le jeu-concours s'adresse aux enfants et adolescent-e-s de la région du Rhin supérieur et vise à sensibiliser les plus jeunes à leur environnement et à l'espace bâti.

En 2016, en France, le secteur du bâtiment représentait 30 % des émissions de gaz à effet de serre. Les architectes doivent alors prendre en compte le dérèglement climatique et la construction doit être en 1^{re} ligne pour les objectifs de neutralité carbone!

Construire bioclimatique en reprenant des techniques ancestrales, utiliser des matériaux biosourcés, réfléchir à de nouvelles urbanisations, protéger les écosystèmes naturels et humains dans lesquels nous intervenons...

La crise climatique est l'occasion de remettre le rôle d'architecte en perspective parmi les grands enjeux de société.

Cette année, c'est aux élèves d'imaginer des solutions pour construire mieux et innover dans notre manière de vivre!

**Inscriptions du 15 septembre
au 31 octobre 2021**

**Restitution des maquettes
les 21 et 22 avril 2022**

Les lieux et dates des expositions
seront consultables sur notre site
www.m-ea.eu

**Renseignements et inscriptions |
Auskünfte und Anmeldungen:**
MEA | EA +33 (0)3 88 22 56 70
pedagogie@m-ea.eu
www.m-ea.eu



© Tino

„Es wird heiß! Wir bauen cool!“

Wie jedes Jahr richtet sich der Schülerwettbewerb an Kinder und Jugendliche im Oberrheingebiet, um diese für ihre Umwelt und die Architektur zu sensibilisieren.

Im Jahr 2016, in Frankreich, ist der Bausektor für 30 % der Treibhausgasemissionen verantwortlich. Alle Sektoren der Branche tragen zur globalen Erwärmung bei. Viele Architekt/-innen setzen daher bereits den Klimawandel als eine Priorität bei ihren Überlegungen, und auch das Bauwesen muss bei der Arbeit an den Zielen der Klimaneutralität an vorderster Front stehen!

Bioklimatisches Bauen durch die Verwendung wiederentdeckter traditioneller Techniken, die Verwendung von natürlichen Materialien, das Nachdenken über neue Urbanisierungen, der Schutz der natürlichen und menschlichen Ökosysteme, in denen wir leben und arbeiten... Die Klimakrise ist eine Gelegenheit, die Rolle des/der Architekten/ in im Lichte der großen Herausforderungen unserer Zeit zu befragen.

In diesem Jahr können die Schüler/innen sich Lösungen ausdenken, um unsere Lebensweisen zu verbessern!

**Anmeldungen vom 15. September
bis zum 31. Oktober 2021**

**Abgabe der Modelle
am 21. und 22. April 2022**

Orte und Termine für die
Ausstellungen finden Sie auf
unserer Internetseite www.m-ea.eu

Les mercredis de l'architecture au Vaisseau | Architektur am Mittwoch im *Vaisseau*

Les ateliers créatifs de la MEA | Die kreativen Workshops des EA

Dès la rentrée 2021, la Maison européenne de l'architecture et le Vaisseau de Strasbourg proposeront des ateliers créatifs d'initiation à l'architecture pour les enfants âgés de 6 à 10 ans: « Les mercredis de l'architecture » qui auront lieu toute l'année de façon hebdomadaire, clôturés par une exposition finale qui sera à voir au Vaisseau durant l'été 2022!

Les enfants pourront participer à cet atelier hebdomadaire qui leur permettra de découvrir le monde de l'architecture à travers différentes pratiques ludiques et créatives: construction de maquettes collectives, croquis, peinture, visites de bâtiments, écriture, mise en scène, jeux de construction, installation en matériaux recyclés et bien plus...

Début des ateliers:
15 septembre 2021

Fin des ateliers: 29 juin 2022

Jours et horaires:

Les mercredis de 10h à 12h30
(6 à 8 ans) et de 14h à 16h30
(8 à 10 ans) suivant le calendrier
scolaire et hors vacances.

**Renseignements et inscriptions |
Auskünfte und Anmeldungen:**
MEA | EA +33 (0)3 88 22 56 70
pedagogie@m-ea.eu
www.m-ea.eu



Mit Beginn des Schuljahres 2021 bieten das Europäische Architekturhaus und das *Vaisseau* in Straßburg kreative Workshops für Kinder von 6 bis 10 Jahren an: „Architektur am Mittwoch“, die das ganze Jahr über wöchentlich stattfinden und mit einer Abschlussausstellung enden!

Die Kinder können an diesem wöchentlichen Workshop teilnehmen, der es ihnen ermöglicht, die Welt der Architektur durch verschiedene spielerische und kreative Praktiken zu entdecken: Bau von kollektiven Modellen, Skizzieren, Malen, Besichtigung von Gebäuden, Schreiben, Inszenierung, Konstruktionsspiele, Installationen mit recycelten Materialien und vieles mehr!

Beginn der Workshops:
15. September 2021

Ende der Workshops:
29. Juni 2022

Daten und Uhrzeiten:
Mittwochs von 10:00 bis 12:30 Uhr
(6 bis 8 Jahre) und von 14:00
bis 16:30 Uhr (8 bis 10 Jahre)
nach dem französischen
Schulkalender und außerhalb
der Ferien.

48h Architecture

Le concours étudiant transfrontalier d'architecture du Rhin supérieur |
Der grenzüberschreitende Architektur-Studentenwettbewerb im Oberrhein



Pour la première fois depuis sa création, la MEA organise un concours à destination des étudiant-e-s en architecture des écoles de Strasbourg, Karlsruhe et Bâle avec le soutien de Grossmann Group. À partir d'un cahier des charges, les équipes travailleront ensemble à la création d'une restitution sur le thème de l'architecture alternative.

Sous le format d'un workshop de 48 heures, le concours se tiendra durant les JA avec le jury et la remise de prix dans la continuité de ces 48 heures au Forum européen sur le Rhin. L'intégralité des propositions rendues sera valorisée par des prix et par deux expositions.

Date du concours:
du 14.10.2021 au 16.10.2021

**Présentation au jury,
remises de prix et soirée festive:**
16.10.2021 à partir de 18 heures

**Renseignements et inscriptions |
Auskünfte und Anmeldungen:**
MEA | EA +33 (0)3 88 22 56 70
contact@m-ea.eu
www.m-ea.eu

Zum ersten Mal organisiert das EA mit der Unterstützung von Grossmann Group einen Wettbewerb für Architekturstudierende aus Straßburg, Karlsruhe und Basel. Auf der Grundlage eines Regelwerks erarbeiten die teilnehmenden Teams Projekte zum Thema alternative Architektur.

Der Wettbewerb findet unter der Form eines 48-stündigen Workshops zum Thema der Architekturtagung 2021 „Alternativen? Architektur!“ statt. Im Anschluss an diese 48 Stunden finden die Jurysitzung und Preisverleihung im Europäischen Forum am Rhein statt. Alle eingereichten Beiträge werden anschließend in zwei Ausstellungen gezeigt, und die besten Projekte werden mit Preisen belohnt.

**Workshop vom 14.10.21
bis Samstag, 16.10.21**

**Jury, Bekanntgabe der
Ergebnisse und Preisverleihung
ab 18 Uhr, anschließend
Festabend**

**Les expositions |
Die Ausstellungen**

Lu | Mo 18.10 → Di | So 24.10

NEURIED

**Forum européen
sur le Rhin**

Am Altenheimer Yachthafen 1

Je | Do 28.10

STRASBOURG

**Hall du Zénith | Zénith Eingang
1, allée du Zénith**

Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur | Europäisches Architekturhaus – Oberrhein

Claude Denu,
président | Vorsitzender

Danielle Martin,
secrétaire générale | Generalsekretärin

Thibaud Surini
trésorier | Kassenwart

Jean-Marc Lesage,
vice-président, représentant
Alsace du Sud | stellvertretender
Vorsitzender, Vertreter Südsass

Ralf Mika,
vice-président, représentant Bade du Sud |
stellvertretender Vorsitzender, Vertreter
Südbaden

Hinrich Reyelts,
vice-président, représentant Bade du
Nord | stellvertretender Vorsitzender,
Vertreter Nordbaden

Jürgen Strolz,
vice-président, représentant BDA Pays
de Bade | stellvertretender Vorsitzender,
Vertreter BDA Baden-
Württemberg

Julie Wilhelm-Muller,
vice-présidente, représentante
Alsace du Nord | stellvertretende
Vorsitzende, Vertreterin Nordelsass

Équipe | Team

Amélie Fleury,
coordinatrice | Koordinatorin

Carolin Pöschke,
chargée d'administration |
Verwaltungsbeauftragte

Margot Gillmann,
chargée de partenariat |
Sponsoringbeauftragte

Hannah Deimel,
service civique | Freiwilligendienst

Rodica Munteanu,
stagiaire | Praktikantin
Miléna Platte-Kubiak,
stagiaire | Praktikantin

**Traduction et interprétariat |
Übersetzung und Dolmetschen**

Patricia Priss

Violaine Varin

MEA | EA

**Les membres fondateurs |
Gründungsmitglieder**

Conseil régional de l'Ordre
des architectes du Grand Est,
Architektenkammer Baden-
Württemberg
Kammerbezirk Freiburg und Karlsruhe,
Bund Deutscher Architekten Baden-
Württemberg, Union des architectes
d'Alsace, École nationale supérieure
d'architecture de Strasbourg, Institut
national des sciences appliquées de
Strasbourg, lycée Le Corbusier

**Merci à tous nos mécènes |
Danke an all unsere Mäzene**

ABHA Architecture | Aag
Tanktum LoebnerSchäfer Weber |
ABHA Architects | Agence MW
Architectes | ArchitekturDialogue
Basel | Geoffroy Arnoux |
BIK Architecture Grand-Est |
Guillaume Brouail | CETEC
SAS | Claude Denu | Crédi
Mutuel | Dossmann Architecte |
ENEBAT Thermique | Formats
Urbains Architectes | Michel
Fox | Galopin | GEOMEX |
Girold Bick Architectes |
Grossman Group | Isolations
Rauschmaier | IXXO Architecture |
Michel Jemming | Kauffmann
& Wassmer Architectes | Kautz
Architectes | Fabien Lach | Mayker
Architectes | Misslin Frères | Naos
Architecture | Nogha Consulting |
Nunc architectes | OSLO
Architectes | Sylvie Perrin | Louis
Picot | Primagaz | Rey + de
Crécy Atelier d'Architecture | SAS
Loft Factory | Thibaud Surini | The
Plan 100'SAS | Triple Architects |
Eric Viduel | Fabrice Wack

**Merci à tous nos partenaires
des Temps forts | Danke
an all unsere Partner der
Höhepunkte**

Balsan | Barrisol | Bouygues
Bâtiment Nord-Est | Canon Fac-
Similé | Equitone | Fehr | Groupe
Lingenheld | Groupe VINCI |
Hunsinger | Kronimus | Labeaune
Lug Light Factory | MAF | ophelis
OTÉ Ingénierie | Porcelanosa |
SLV Luminaires | Socara | SPM/
Gerflor | TECE | Technal | Trespa |
Velum | Agence Christian
Stenger | Wienerberger

**Merci à tout-e-s celles et ceux
qui ont participé à l'élaboration
et à la mise en œuvre du
programme de cette 21^e édition
des Journées de l'architecture |
Danke an alle, die an der
Programmgestaltung und
Organisation dieser 21.
Ausgabe der Architekturtage
teilgenommen haben.**

A ► Académie de Strasbourg |
ACUTE | ADEUS Christian
Adlung | Agence Richter
Architectes & Associés | AHA |
Liliana Amundarain | ARAN |
Archi-Strasbourg | Architects for
Future | Architectures à vivre |
Architektenkammer Baden-
Württemberg Kammerbezirk
Freiburg und Karlsruhe |
Architektur Dialoge Basel |
Architekturforum Freiburg |
Architekturschaufenster
Karlsruhe | Archi-Wiki |
Association AsArt | Association
Manifeste pour une Frugalité
Heureuse et Constructive | Atelier
NA | Anne-Françoise Auberger |
Aubry Lieutier Architectes | Auger
Rambeaud Architectes | Cansu
Aslan | Yves Ayrault
B ► Arnaud Backer | Ballast
architectes | Jeanne Barseghian |
Esther Baur | Cinéma Bel Air |
Frédéric Bellot | Paul Béranger |
Jean-Marc Biry | BKN | Christian
Blaser | Susanne Böhm | Simon
Boichot | BoMa | Florence
Bourquin | Jean- François
Briand | Briquetterie | Katharina
Brockstedt | Claire-Marie

Brolly | Bund Deutscher (Innen-)
Architekten | Christophe Bury
C ► Anne-Laure Canot | Laura
Cassarino | CAUE67 | CAUE68 |
Centre chorégraphique de
Strasbourg | Centre culturel
Franco-allemand Karlsruhe |
La Chambre | Jean-Marc
Charlet | Chiomedias | Guillaume
Christmann | Philippe Cieren |
Club de la Presse | Jean-Baptiste
Compin | Conseil Régional
de l'Ordre des Architectes
du Grand-Est | Consortium
FORCORP | Consulat général de
Suisse – Strasbourg | Coopérative
d'Ateliers | Dominique Coulon et
associés | Thomas Cragnaz |
CSC Neuhof | Cultural 4KAST
D ► Pascal Danel | Alexandre
Da Silva | Agnès Daval | Degelo
Architekten | Philippe Delange |
Fausto De Lorenzo | Bruno De
Micheli | Pascal Demoulin | Philip
Denkinger | Claude Denu | Patrick
De Pin | Pauline Desgrandchamp |
Nicolas Didier | Lorenzo Diez |
drw architectes | Drumrum
Raumschul | DS impression |
Albert Dubler | Benjamin Dubreu |
Tatjana Dürr
E ► Echo Architecture |
Écomusée d'Alsace | Ecoquartier
Strasbourg | Ludwig Eith |
ENSAPB | ENSAS | EXEOS
F ► Sarah Favrat | Fédération
Française du Paysage Alsace |
Matthias Fehrenbach | Denis
Feidt | Sabrina Ferlay | Fibois
Alsace | Thomas Flagel | Vanessa
Flament | Barbara Forest | Michael
Frick | Florian Fromm |
Elena Fuchs
G ► 120 GR | Bernadette Gall |
Gandra Gaignet | Elena Garner |
Michael Gies | Claudia Goertz |
Goethe Institut | Lucie Grangirard
Dr Ing. Fred Gresens | Andreas
Grube | Alexandre Grutter | Frank
Guénu
H ► Danièle Hartl | Georges Heck |
Liza Heilmeyer | Georges Heintz |
Charles Henner | Annette Hettich |
HKy | Horizome | Gilles Huguet |
Yérry-Gaspar Hummel
I ► IMAEE | Pia Imbs | INSA |
Delphine Issenmann
J ► Jean Jeanneret | Frédérique
Jeanroy
K ► Joschka Kannen |
Karlsruhe Technologie Institut |
Anne- Sophie Kehr | Matthias
Knoblauch | Ulrich Kölle |
Dr Simone Kraft | Robert
Krawietz | Michelle Kuentz |
Laura Kwiatkowski
L ► 5^e Lieu | Mickaël Labbé | Anne
Lacaton | Lyes Laifa | François
Laperrelle | Mathieu Laperrelle |
Jean-Pierre Lathies | Pierre
Laurent | Edith Lauton | Jean-
Baptiste Leduc | Sarah Lefebvre |
Virginie Lemé | Le Moniteur |
Vincent Lepout | Anne Leroy |
Denis Leroy | Jean-Marc Lesage |
Lézarud | François Liernann |
Lieu d'Europe | Vincent Lieutier |
Anja Lips | Serge Lucquet |
Pierre Lynde
M ► Philippe Madec | Le Maillon |
Maison de l'architecture de
Champagne-Ardenne | Maison de
l'architecture de Lorraine | Maison
de l'Eau et de la Rivière | Isabelle
Mallet | MAMCS | Aline Martin |
Danielle Martin | Emmanuel
Marx | Roxane Mathieu | Anna

Matthaei | Association Mein
Garten | Catherine Merckling |
Céline Métel | Ralf Mika | MIRA |
Anne Mistler | Sylvia Mitschele-
Mörmann | Lucien Mlynec | MOFA
Mannheims Ort für Architektur |
Monggiello & Plisson | Eric Moro |
Sandra Muller
N ► Hélène Natt | Dominik
Neidinger | Carole Nieder |
Eric Nieder
O ► Oberheinhalles Offenburg |
Cinéma l'Odyssée | Ellen
Oesterle | Boris Ott
P ► Thomas Passuello | Benjamin
Pellegriin | Julien Petit | Carole
Pezzoli | Marianne Pfeiffer | Joëlle
Philipp | Louis Piccon | Marie-
Séverine Pillon | Christian Plisson |
Patricia Priss
Q ► Librairie Quai des Brumes |
Bernard Quirot
R ► Dominique Rambeaud |
Markus Reck-Kehly | Caroline
Reich | Yvan Renckly | Réseau
des AMU du Rhin Supérieur |
Hinrich Reyelts | Pascale Richter |
François Rieg | Hélène Riehl |
Roland Ries | Marlene Rigler |
Ingrid Rodelwald | Fabien
Romary | Emmanuelle Rombach |
Arturo Romero | Jean Rottner |
Andreas Ruby
S ► S AM – Schweizerisches
Architekturmuseum | Armin
Schäfer | Christine Schall-
Pascoët | Scharkhan | Julien
Schick | Hans-Jürgen Schenble |
Fabien Schoenenberger | Werner
Sobek | Société des Amis de la
Cathédrale de Strasbourg | Michel
Spitz | SPL | Philippe Stoll | Jürgen
Strolz | Thibaud Surini | SWS
Architekten | Syndicat Potentiel
T ► Tankturmfest
Betriebsgesellschaft GbR |
Association Theo van Doesburg |
Frédéric Thommen |
Vincent Tissot
U ► UAA Alsace
V ► Violaine Varin | Vidéo Les
Beaux Jours | Valérie Vogel |
Anke Jüres
W ► Catherine Walter | Jérémy
Waterkeyn | Julie Wilhelm-Muller
Z ► Zénith Strasbourg Europe |
Volker Ziegler | Michel Zint

**Et merci à tout-e-s celles et
ceux que nous avons oubliés
dans cette liste mais qui ont
participé à l'élaboration de ces
21^{es} Journées de l'architecture |
Dr Simone Kraft gilt auch allen,
die wir in dieser Liste vergessen
haben und die dennoch
Entwicklung dieser 21.
Architekturtage beigetragen
haben.**

Graphisme | Grafik

Dans les villes, Strasbourg

Site internet | Webseite

Arboresys

Canal Archi

Arboresys

Impression | Druck

Imprimerie de l'Eurométropole
de Strasbourg

Partenaires publics | Institutionelle Partner



Partenaires professionnels | Professionelle Partner





**Maison européenne de l'architecture
Rhin supérieur
Europäisches Architekturhaus
Oberrhein**

6, quai Finkmatt
67000 Strasbourg
France
+33 (0)3 88 22 56 70
contact@m-ea.eu
www.m-ea.eu